Form No. 3481-713 Rev A

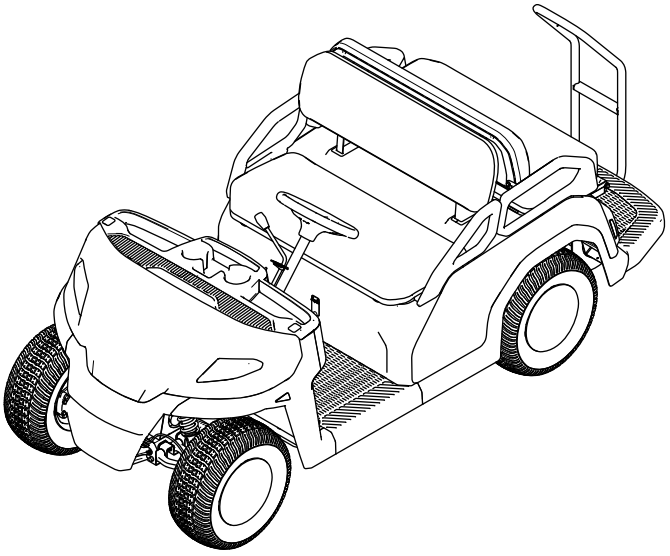
TORO®

Count on it.

Упутство за оператера

Vučno vozilo Vista® EFI

Број модела 08914—Серијски број 400000000 и више
Број модела 08914TC—Серијски број 400000000 и више
Број модела 08916—Серијски број 400000000 и више
Број модела 08918—Серијски број 400000000 и више



Регистровано у www.Toro.com.
Оригинална упутства (EH)

CE UK CA

3481-713

Ovaj proizvod je u skladu sa svim relevantnim evropskim direktivama; za više detalja pogledajte odvojenu Izjavu o usklađenosti specifičnu za dati proizvod.

Korišćenje ili rukovanje motorom na bilo kojem zemljištu prekrivenom šumom, žbunjem ili travom predstavlja kršenje odeljka 4442 ili 4443 Kalifornijskog kodeksa javnih resursa, osim ako je motor opremljen odvodnikom varnica, kao što je definisano u odeljku 4442, održavan u efektivnom radnom stanju ili je motor konstruisan, opremljen i održavan za sprečavanje požara.

Priloženi priručnik za vlasnika motora se isporučuje sa informacijama u vezi sa propisima Agencije za zaštitu životne sredine u SAD (EPA) i Kalifornijske regulacije za kontrolu emisija izduvnih sistema, održavanje i garanciju. Rezervni delovi se mogu poručiti preko proizvođača motora.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

КАЛИФОРНИЈА
Предлог 65 Упозорење

У савезној држави Калифорнија познато је да издувни гасови мотора овог производа садрже хемикалије које изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.

У савезној држави Калифорнија познато је да стубићи и клеме акумулатора, као и додатна опрема, садрже олово и оловна једињења који изазивају карцином и репродуктивне проблеме. Оперите руке након руковања.

Увод

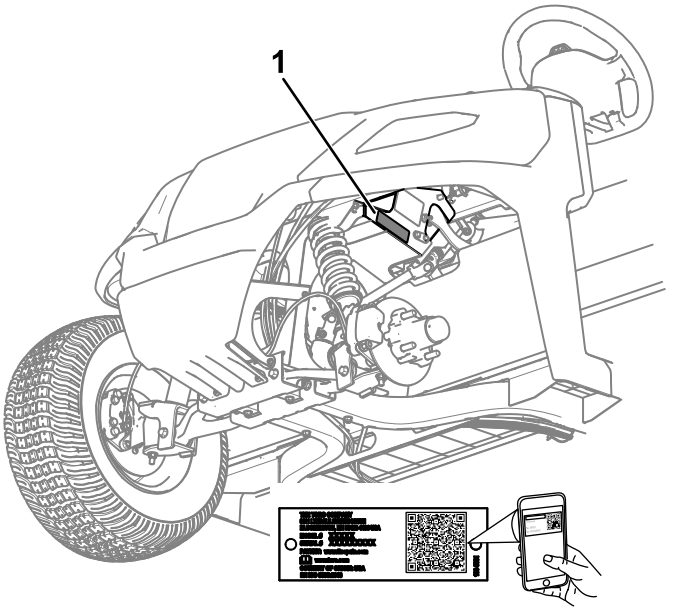
Ovo vozilo je namenjeno zaposlenim komercijalnim operaterima, pre svega za korišćenje van autoputa radi transporta ljudi. Korišćenje ovog proizvoda za namene za koje nije predviđeno može biti opasno za vas, vaše putnike i druge osobe u blizini.

Pažljivo pročitajte ove informacije da biste naučili kako da pravilno koristite i održavate svoj uređaj i kako da izbegnete povrede i oštećenje proizvoda. Pravilno i bezbedno rukovanje proizvodom je vaša odgovornost.

Posetite www.Toro.com za materijale u vezi sa bezbednošću i za obuku za korišćenje proizvoda, za informacije o dodatnoj opremi, za pomoć u pronalaženju prodavca ili da biste registrovali svoj proizvod.

Kad god vam je potreban servis, originalni Toro delovi ili dodatne informacije, obratite se ovlašćenom serviseru ili Toro korisničkoj službi i pripremite broj modela i serijski broj proizvoda. Слика 1 pokazuje lokaciju modela i serijskog broja na proizvodu. Zapišite brojeve u za to predviđenom prostoru.

Важно: **Možete mobilnim uređajem da skenirate QR kôd na nalepnici sa serijskim brojem (ako je deo opreme) kako biste pristupili informacijama o garanciji, delovima i drugim informacijama o proizvodu.**



Слика 1

1. Mesto pločice sa brojem modela i serijskim brojem

Број модела _____

Серијски број _____

© 2026—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Обратите нам се на www.Toro.com.
Štampano u SAD
Сва права задржана

Ovo uputstvo koristi 2 reči za isticanje informacija. **Važno** skreće pažnju na posebne mehaničke informacije, a **Napomena** naglašava da su opšte informacije vredne posebne pažnje.

Simbol za bezbednosno upozorenje (Слика 2) pojavljuje se i u ovom uputstvu i na mašini radi označavanja važnih bezbednosnih poruka koje morate da pratite da biste izbegli nezgode. Simbol će se pojaviti praćen rečju **Opasnost**, **Upozorenje** ili **Oprez**.

- **Opasnost** označava neminovnu opasnu situaciju koja **će**, ukoliko se ne izbegne, dovesti do teške povrede ili smrtnog slučaja.
- **Upozorenje** označava potencijalno opasnu situaciju koja **bi mogla**, ukoliko se ne izbegne, dovesti do teške povrede ili smrtnog slučaja.
- **Oprez** označava potencijalno opasnu situaciju koja **može**, ukoliko se ne izbegne, dovesti do manje ili umereno teške povrede.



g000502

Слика 2

Simbol za bezbednosno upozorenje

Садржај

Безбедност 4
Opšta bezbednost 4
Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама 5
Подешавање 8
1 Postavljanje volana 8
2 Povezivanje akumulatora 9
3 Provera nivoa tečnosti i pritiska u pneumaticima 9
4 „Poliranje“ kočnica 9
Преглед производа 10
Контроле 10
Ekran 12
Спецификације 15
Dodatna oprema/priključci 15
Пре рада 16
Bezbednost pre korišćenja 16
Obavljanje svakodnevnog održavanja 17
Provera pritiska u pneumaticima 17
Dodavanje goriva 18
Razrađivanje nove mašine 18
Током рада 19
Bezbednost tokom korišćenja 19
Pokretanje motora 21
Zaustavljanje mašine 21
Parkiranje mašine 21
Након рада 22
Bezbednost nakon rada 22
Transport mašine 22
Vučenje mašine 22
Одржавање 23
Bezbednost tokom održavanja 23
Bezbednost akumulatora 24
Препоручени распоред(и) одржавања 25
Kontrolna lista za dnevno održavanje 26
Održavanje mašine u posebnim radnim uslovima 27
Поступци предодржавања 27
Priprema mašine za održavanje 27
Uklanjanje sklopa sedišta 27
Postavljanje sklopa sedišta 28
Skidanje haube 28
Postavljanje haube 29
Podizanje mašine 30
Подмазивање 30
Podmazivanje ležajeva prednjih točkova 30
Одржавање мотора 33
Bezbednost motora 33
Servisiranje prečišćivača vazduha 33
Servisiranje motornog ulja 35
Servisiranje svećice 36
Одржавање система за гориво 37
Provera vodova i priključaka za gorivo 37
Zamena filtera za gorivo 37
Servisiranje kanistera 39

Одржавање електричног система 39
Servisiranje akumulatora 39
Zamena prednjih svetala 42
Lociranje osigurača 42
Одржавање погонског система 43
Održavanje pneumatika 43
Proveravanje komponenti upravljačkog sistema i vešanja 43
Podešavanje poravnanja točkova 43
Provera nivoa tečnosti za menjač-diferencijal 44
Zamena tečnosti menjača-diferencijala 45
Proveravanje neutralnog položaja menjača 45
Podešavanje neutralnog položaja menjača 45
Održavanje primarnog cilindra kvačila 46
Smanjenje maksimalne brzine 46
Одржавање кочница 47
Podešavanje parkirne kočnice 47
Provera nivoa kočione tečnosti 48
Provera kočnica 48
Zamena kočionih pločica nožne kočnice i parkirne kočnice 49
Promena kočione tečnosti 49
Одржавање појаса 49
Servisiranje pogonskog kaiša 49
Podešavanje kaiša startera-generatora 50
Чишћење 51
Pranje mašine 51
Складиштење 51
Bezbednost prilikom skladištenja 51
Skladištenje mašine 51

Безбедност

Opšta bezbednost

- Ovaj proizvod može da dovede do telesnih povreda ili smrti. Uvek poštujte sva bezbednosna uputstva kako biste izbegli teške telesne povrede.
- Nepravilno rukovanje mašinom, odnosno neodgovarajuće održavanje ili nedovoljna čistoća mašine, mogu da dovedu do nestabilnosti mašine; ostali faktori obuhvataju uslove na terenu, nagib, brzinu i lošu procenu operatera.
- Treba da pročitate i razumete sadržaj ovog *Uputstva za operatera* pre nego što pokrenete mašinu. Proverite da li svako ko koristi ovaj proizvod zna kako da ga koristi i da razume upozorenja.
- Budite maksimalno fokusirani dok radite na mašini. Nemojte se baviti nikakvim drugim aktivnostima koje odvraćaju pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili oštećenja imovine.
- Nemojte približavati šake ili stopala pokretnim komponentama mašine.
- Nemojte da rukujete mašinom bez svih zaštitnih elemenata i bezbednosnih zaštitnih uređaja, koji treba da se nalaze na svom mestu i budu u dobrom radnom stanju.
- Neka posmatrači i deca budu van radnog prostora. Nemojte nikada dozvoliti deci da koriste mašinu.
- Zaustavite i isključite mašinu i uklonite ključ pre servisiranja ili punjenja gorivom.
- Nepravilna upotreba ili održavanje ove mašine može dovesti do povrede. Da biste smanjili mogućnost povrede, poštujte ova bezbednosna uputstva i uvek vodite računa o simbolu za bezbednosno upozorenje ⚠, koji označava oprez, upozorenje ili opasnost – uputstva za ličnu bezbednost. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do telesne povrede ili smrtnog ishoda.

Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама

Bezbednosne nalepnice i uputstva su lako vidljivi operateru i nalaze se u blizini svake oblasti sa potencijalnom opasnošću. Zamenite svaku nalepnicu koja je oštećena ili nedostaje.



decal120-9570

120-9570

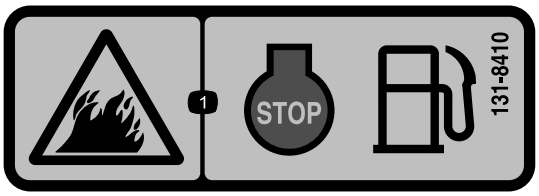
1. Upozorenje – udaljite se od pokretnih delova; pobrinite se da svi zaštitni elementi i štitnici ostanu na svom mestu.



decal127-3866

127-3866

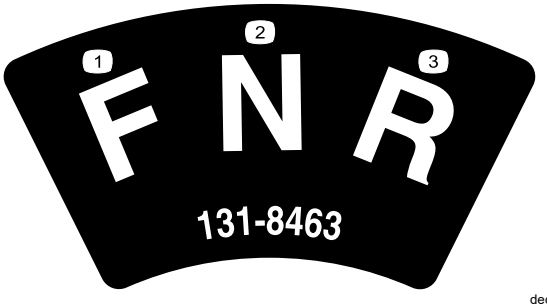
1. Upozorenje – udaljite se od vrućih površina.



decal131-8410

131-8410

1. Opasnost od požara – pre sipanja goriva isključite motor.



decal131-8463

131-8463

1. Unapred
2. Neutralni položaj
3. Unazad

Samo za modele 08916 i 08918:



decal140-0920

140-0920

1. Upozorenje – nemojte da rukujete mašinom ako ste pod uticajem alkohola ili opijata.
2. Opasnost od pada; opasnost od gubitka delova tela – putnici treba da sede samo na sedištima koja su za to predviđena; svi delovi tela se moraju nalaziti unutar vozila.

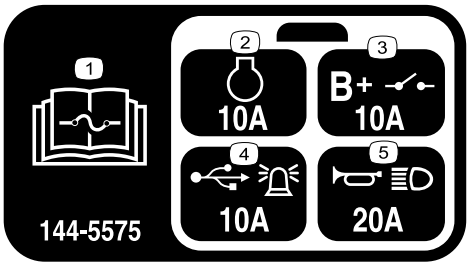
Samo za modele 08914 i 08914TC:



decal144-5574

144-5574

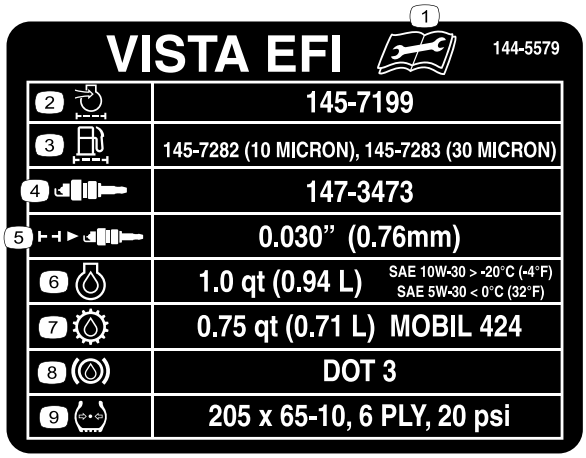
1. Upozorenje – nemojte da rukujete mašinom ako ste pod uticajem alkohola ili opijata.
2. Opasnost od pada; opasnost od gubitka delova tela – nemojte voziti više od 4 putnika; putnici treba da sede samo na sedištima koja su za to predviđena; svi delovi tela se moraju nalaziti unutar vozila.



decal144-5575

144-5575

1. Više informacija o osiguračima potražite u dokumentu *Uputstvo za operatera* .
2. Motor
3. Glavni sistem B+
4. USB priključak i rotaciono svetlo
5. Sirena i prednja svetla



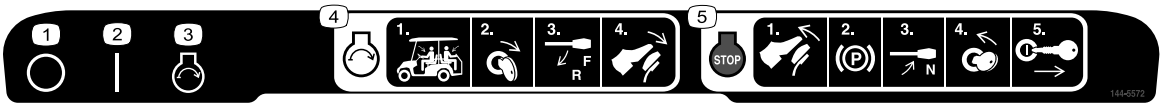
144-5579

1. Pre radova održavanja pročitajte dokument *Uputstvo za operatera*.
2. Filter za vazduh motora
3. Filter za gorivo
4. Svećica
5. Razmak svećice
6. Motorno ulje
7. Tečnost za menjač
8. Kočiona tečnost
9. Pritisak u pneumaticima



144-5571

1. Upozorenje – pročitajte *Uputstvo za operatera*.
2. Upozorenje – završite odgovarajuću obuku pre korišćenja mašine.
3. Upozorenje – nemojte nikada dozvoliti da deca rukuju mašinom; upravljajte mašinom samo dok sedite na mestu operatera.
4. Opasnost od sudara – nemojte da koristite mašinu na javnim putevima.
5. Opasnost od prevrtanja – vozite polako preko nagiba ili uz nagibe; lagano skrećite; nemojte da prelazite brzinu od 25 km/h; vozite polako dok prevozite putnike; vozite polako po neravnom terenu.
6. Upozorenje – aktivirajte kočnicu, okrenite ključ u položaj za ISKLJUČIVANJE i izvucite ključ pre nego što napustite mesto operatera.



decal144-5572

144-5572

1. Isključeno
2. Uključeno
3. Motor – pokretanje
4. Da biste pokrenuli motor – 1) Sedite na mesto operatera i pobrinite se da svi putnici sednu na za to predviđena mesta; 2) Okrenite ključ u položaj za POKRETANJE ; 3) Pomerite birač stepena prenosa u željenom smeru kretanja; 4) Pritisnite papučicu.
5. Da biste isključili motor – 1) Otpustite papučicu; 2) Aktivirajte parkirnu kočnicu; 3) Pomerite birač stepena prenosa u NEUTRALNI položaj; okrenite ključ u položaj za ISKLJUČIVANJE; 4) Izvucite ključ.

Подешавање

Непричвршћени делови

Употребите доњи дијаграм како бисте проверили да ли су испоручени сви делови.

Поступак	Опис	Кол.	Употреба
1	Volan Zavrtanj Opruga Poklopac volana Osigurač volana	1 5 2 1 1	Postavite volan (samo model u sanduku za 4 putnika).
2	Делови нису потребни	–	Повежите акумулатор (samo za model u sanduku sa 4 putnika).
3	Делови нису потребни	–	Provera nivoa tečnosti i pritiska u pneumaticima.
4	Делови нису потребни	–	„Poliranje“ (razrada) kočnica.

1

Postavljanje volana

Samo model u sanduku za 4 putnika

Делови потребни за овај поступак:

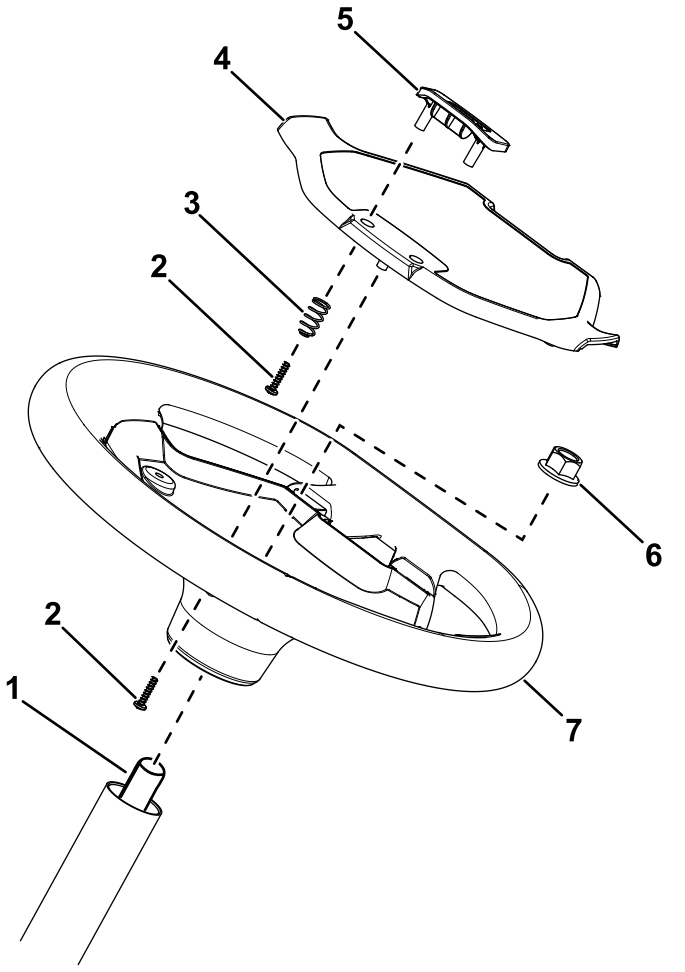
1	Volan
5	Zavrtanj
2	Opruga
1	Poklopac volana
1	Osigurač volana

Поступак

Ovaj postupak pogledajte na slici Слика 3.

1. Postavite volan na osovinu volana.

   Uverite se da je volan centriran (tj. ravni donji deo trebalo bi da bude paralelan sa tlom).
2. Koristite kontranavrtku da biste pričvrstili volan za vratilo upravljačkog mehanizma.
3. Pritegnite navrtku momentom od 27 N m.
4. Koristite 2 zavrtnja i 2 opruge da biste osigurač volana pričvrstili za poklopac volana.
5. Pomoću 3 zavrtnja pričvrstite poklopac volana za volan.
6. Pritegnite 5 zavrtanja obrtnim momentom od 0,6 N m.



Слика 3

1. Osovina volana
2. Zavrtanj
3. Opruga
4. Poklopac volana
5. Osigurač volana
6. Kontranavrtka
7. Volan

2

Povezivanje akumulatora

Samo model u sanduku za 4 putnika

Делови нису потребни

Поступак

Povežite akumulator; pogledajte odeljak Povezivanje akumulatora (страна 41).

3

Provera nivoa tečnosti i pritiska u pneumaticima

Делови нису потребни

Поступак

1. Proverite nivo ulja u motoru pre i nakon prvog pokretanja motora; pogledajte Provera nivoa motornog ulja (страна 35).
2. Proverite nivo kočione tečnosti pre prvog pokretanja motora; pogledajte Provera nivoa kočione tečnosti (страна 48).
3. Pre nego što pokrenete motor, proverite nivo tečnosti u menjaču-diferencijala; pogledajte Provera nivoa tečnosti za menjač-diferencijal (страна 44).
4. Proverite pritisak u pneumaticima; pogledajte Provera pritiska u pneumaticima (страна 17).

4

„Poliranje“ kočnica

Делови нису потребни

Поступак

Da bi se osigurao optimalni učinak kočionog sistema, kočnice treba da se „ispoliraju“ (razrade) pre upotrebe.

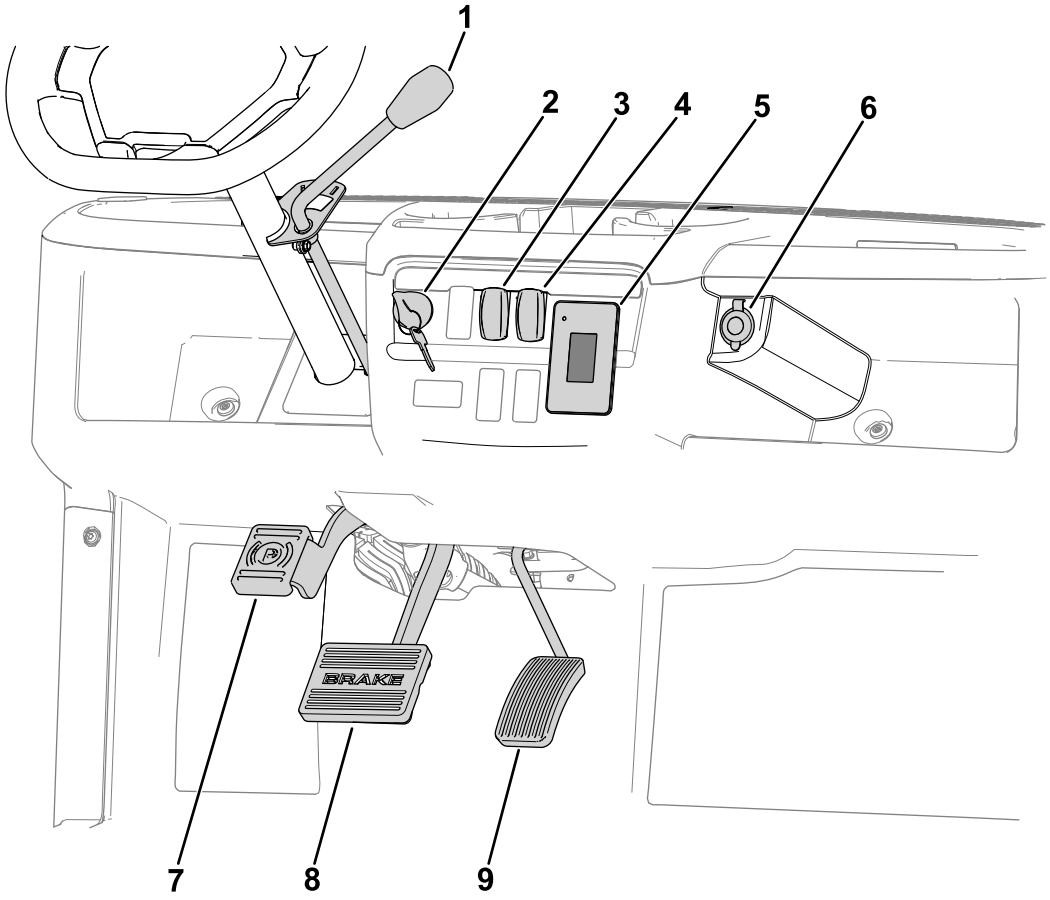
1. Postignite maksimalnu brzinu mašine, pritisnite kočnice brzo kako bi se mašina zaustavila bez blokade točkova.
2. Ponovite ovaj postupak 10 puta, sačekajte 1 minut između zaustavljanja kako biste izbegli pregrevanje kočnica.

Преглед производа

Контроле

Pre pokretanja motora i rukovanja mašinom, upoznajte sve komande.

Upravljačka tabla



g405102

Слика 4

1. Ručica menjača
2. Prekidač kontakta
3. Prekidač za svetlo
4. Prekidač za sirenu
5. Ekran
6. USB port
7. Papučica parkirne kočnice
8. Papučica kočnice
9. Papučica gasa

Papučica gasa

Koristite papučicu gasa za promenu brzine kretanja mašine. Pritiskanje papučice gasa pokreće mašinu. Jače pritiskanje papučice gasa povećava brzinu kretanja. Otpuštanje papučice usporava mašinu i motor se isključuje.

Напомена: Maksimalna brzina kretanja unapred je 26 km/h.

Papučica kočnice

Koristite papučicu kočnice da zaustavite ili usporite mašinu.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Rad sa mašinom koja ima pohabane ili nepravilno podešene kočnice može da dovede do telesnih povreda.

Ako se papučica kočnice pomera do 25 mm od poda, podesite ili popravite kočnice.

Papučica parkirne kočnice

Pritisnite papučicu da biste aktivirali parkirnu kočnicu.

Parkirna kočnica se deaktivira kada pritisnete papučicu gasa.

Prekidač kontakta

Prekidač kontakta ima 3 položaja: ISKLJUČIVANJE, UKLJUČIVANJE i POKRETANJE.

Prekidač za sirenu

Pritisnite prekidač za sirenu da biste je aktivirali.

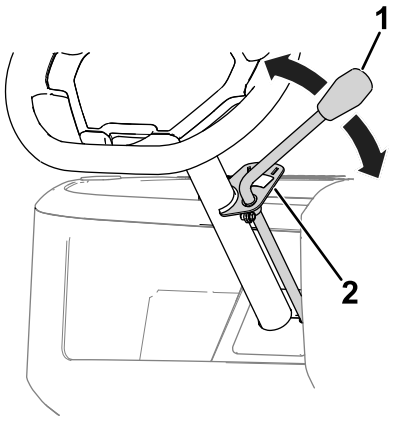
Ručica menjača i indikator stepena prenosa

Ručica menjača može da se postavi u 3 položaja na indikatoru stepena prenosa (Слика 5): KRETANJE UNAPRED, KRETANJE UNAZAD i NEUTRALNI POLOŽAJ.

Напомена: Motor može da se pokrene i da radi u bilo kojem od ova 3 položaja.

Iz NEUTRALNOG položaja možete da pomerite ručicu menjača ulevo u položaj za kretanje NAPRED ili udesno u položaj za kretanje UNAZAD (Слика 5).

Важно: **Uvek zaustavite mašinu pre nego što promenite stepen prenosa.**



g408502

Слика 5

1. Ručica menjača
2. Indikator stepena prenosa

Prekidač za svetlo

Koristite prekidač za svetlo za uključivanje prednjih svetala. Gurnite prekidač za svetlo nagore da biste uključili prednja svetla. Gurnite prekidač za svetlo nadole da biste isključili svetla.

USB port

Koristite USB port za napajanje mobilnih uređaja.

Важно: **Ako ne koristite USB port, umetnite u njega gumeni čep da biste sprečili oštećenje porta.**

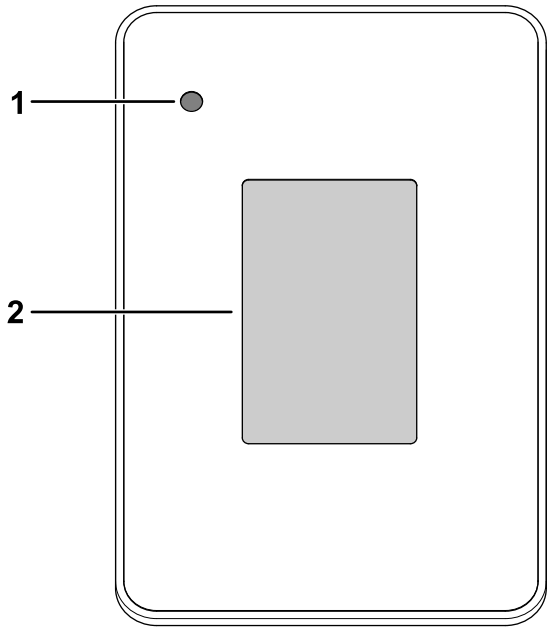
Ekran

Ekran prikazuje informacije o mašini, kao što su radni status, razne dijagnostike i druge informacije o mašini (Слика 6).

Indikatorska lampica uobičajeno svetli **stalnim** zelenim svetlom.

Ako postoje jedna ili više aktivnih grešaka, indikatorska lampica **treperi** crvenim svetlom.

Ako je aktivno upozorenje, indikatorska lampica svetli **stalnim** crvenim svetlom.



Слика 6

1. Lampica indikatora
2. Ekran

Na prikazu se vide ekran pri pokretanju i ekran u toku rada (Слика 7 i Слика 8).

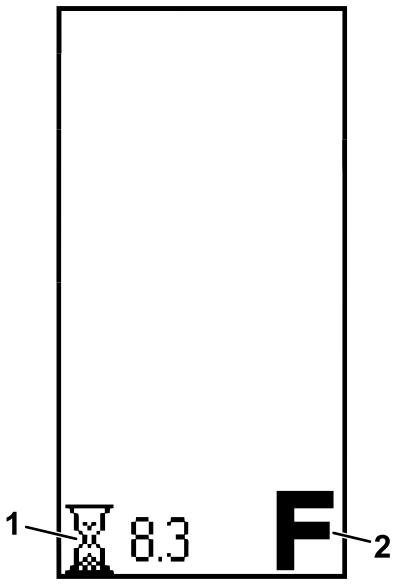
Слика 8 prikazuje šta možete videti na ekranu kada koristite mašinu. Ekran pri pokretanju prikazuje se nekoliko sekundi nakon što okrenete ključ u položaj za UKLJUČIVANJE, a zatim se prikazuje ekran u roku rada.



Слика 7

Ekran pri pokretanju

1. Revizija softvera

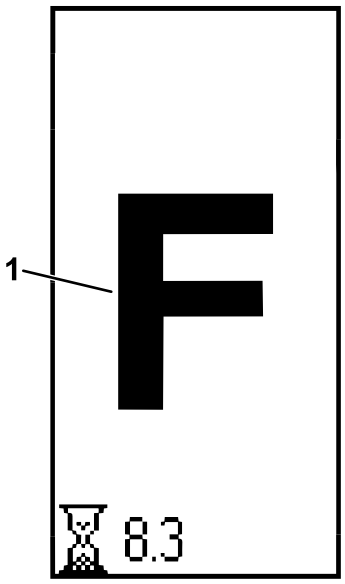


Слика 8

Ekran u toku rada

1. Časovi rada
2. Smer kretanja

Ekran u toku rada sa položajem smera kretanja (Слика 9) pojavljuje se kada promenite smer kretanja.

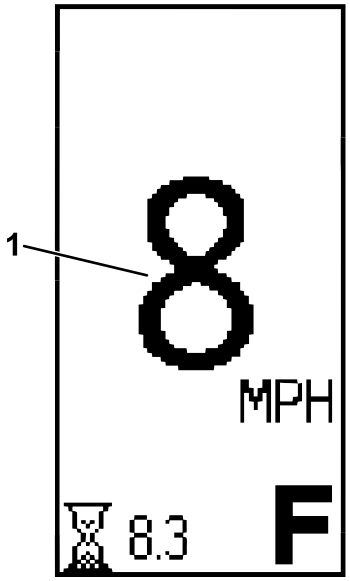


g413604

Слика 9

1. Položaj UNAPRED

Ekran u toku rada sa trenutnom brzinom kretanja mašine (Слика 10) pojavljuje se kada vozite mašinu.

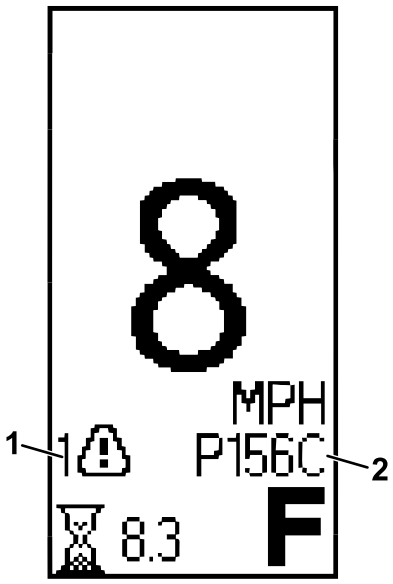


g413605

Слика 10

1. Trenutna brzina kretanja mašine

Kôd aktivne greške (Слика 11) pojavljuje se na ekranu ako postoji problem sa mašinom.



g413606

Слика 11

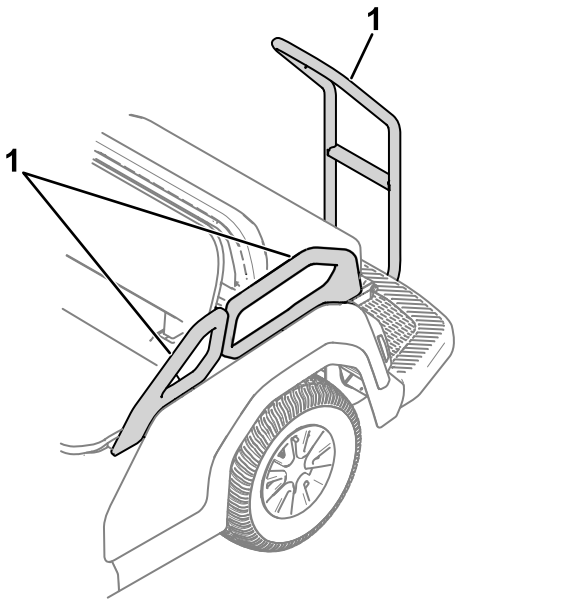
1. Indikator aktivne greške
2. Kôd greške

Opis ikona

F	Smer kretanja – u položaju za kretanje UNAPRED
N	Smer kretanja – u NEUTRALNOM položaju
R	Smer kretanja – u položaju za kretanje UNAZAD
	Brojač sati
	Aktivna greška

Rukohvati za putnike

Rukohvati za putnike se nalaze na spoljnoj strani svakog sedišta i na zadnjem delu mašine (Слика 12).



Слика 12

1. Rukohvat za putnike

Спецификације

Напомена: Specifikacije i dizajn mogu da se promene bez najave.

Osnovna težina	Model za 4 putnika: 398 kg, uključujući komplet za nadstrešnicu
	Model za 6 putnika: 417 kg
	Model za 8 putnika: 482 kg
Nominalni kapacitet (na ravnom tlu)	Model za 4 putnika: 463 kg ukupno, uključujući 90,7 kg za operatera i 91 kg za svakog putnika, teret, dodatnu opremu i priključke
	Model za 6 putnika: 694 kg ukupno, uključujući 90,7 kg za operatera i 91 kg za svakog putnika, teret, dodatnu opremu i priključke
	Model za 8 putnika: 878 kg ukupno, uključujući 90,7 kg za operatera i 91 kg za svakog putnika, teret, dodatnu opremu i priključke
Bruto težina vozila (GVW) – na ravnom tlu	Model za 4 putnika: 861 kg
	Model za 6 putnika: 1111 kg
	Model za 8 putnika: 1360 kg
Ukupna širina	112 cm
Ukupna dužina	Model za 4 putnika: 277 cm
	Model za 6 putnika: 357 cm
	Model za 8 putnika: 437 cm
Ukupna visina	Gornji deo volana: 121 cm
	Gornji deo nadstrešnice: 188 cm
Rastojanje od tla	21,6 cm u prednjem delu, bez operatera 15,7 cm u zadnjem delu, bez operatera
Međuosovinsko rastojanje	Model za 4 putnika: 166 cm
	Model za 6 putnika: 246 cm
	Model za 8 putnika: 326 cm
Gazište točkova (od ose do ose)	Prednje: 90 cm Zadnje: 90 cm
Brzina motora	Mala brzina praznog hoda: 1150 o/min Velika brzina praznog hoda: 3400 o/min

Dodatna oprema/priključci

Radi poboljšanja i proširenja mogućnosti mašine, za korišćenje sa njom je dostupan izbor dodatne opreme i priključaka koje je odobrila kompanija Toro. Za listu odobrene dodatne opreme i priključaka obratite se ovlašćenom serviseru ili ovlašćenom distributeru kompanije Toro ili posetite www.Toro.com.

Da biste obezbedili optimalne performanse i produžetak bezbednosne sertifikacije mašine, koristite samo originalne zamenske delove i dodatnu opremu kompanije Toro. Zamenski delovi i dodatna oprema drugih proizvođača mogu biti opasni i njihovo korišćenje može da poništi garanciju za proizvod.

Рад

Напомена: Утврдите леву и десну страну машине из уобичајеног положаја оператера.

Пре рада

Bezbednost pre korišćenja

Opšta bezbednost

- Nemojte nikada dozvoliti da mašinom upravljaju ili da je servisiraju deca i osobe koje nisu obučene, odnosno osobe koje za to nemaju odgovarajuće vizuelne, slušne, fizičke ili mentalne sposobnosti. Lokalnim propisima se može ograničiti starost operatera i može se zatražiti dokaz osiguranju.
- Vlasnik je odgovoran za obuku svih operatera i mehaničara. Operateri mašine treba da završe program obuke za operatere, bez obzira na ranije iskustvo u upravljanju vozilima.
- Program obuke za operatere treba da obuhvati *Uputstvo za operatera*, a u njemu treba da se naglase bezbednost operatera, putnika i osoba u blizini; opšta bezbednosna pravila; pregled opreme, kontrola i funkcija, i kako one rade kada se pravilno i nepravilno koriste; uslovi podloge, nagib i druge okolnosti koje mogu da utiču na rad mašine; i procenu kompetentnosti operatera.
- Upoznajte se sa bezbednim korišćenjem opreme, kontrolama operatera i bezbednosnim znakovima.
- Pre nego što napustite položaj operatera, isključite mašinu, aktivirajte parkirnu kočnicu, izvucite ključ i sačekajte da se zaustave sva kretanja.
- Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Naučite kako da brzo zaustavite i isključite mašinu.
- Proverite da su svi bezbednosni uređaji i nalepnice na svom mestu. Popravite ili zamenite sve bezbednosne uređaje i zamenite sve nečitke ili nalepnice koje nedostaju. Nemojte koristiti mašinu ako ih nema i ako ne funkcionišu pravilno.
- Periodično pregledajte mašinu, kako biste bili sigurni da sistem za bezbednosnu blokadu (ako je u opremi) ispravno radi.
- Procenite površinu na kojoj ćete koristiti mašinu i identifikujte oblasti u kojima ne bi trebalo da je koristite, kao i opasnosti koje treba da izbegavate. Obučite operatere da poštuju sve dodatne bezbednosne prakse.
- Budite oprezni dok upravljate mašinom na mestima na kojima se kreću pešaci, biciklisti ili motorna vozila, kad god je to moguće. Ako upravljate mašinom u blizini drugih vozila ili pešaka, u tim oblastima možete da koristite ogledala, barijere, osvetljenje ili druge mere.
- Vlasnik ima odgovornost da ispita okruženje i radne uslove kako bi utvrdio da li su za mašinu potrebna svetla i, ako jesu, da je opremi odgovarajućim svetlima.
- Vlasnik ima odgovornost da utvrdi da li je za radne uslove potrebno da mašina ima dodatne zvučne i/ili vizuelne uređaje, kao i da obezbedi i održava te uređaje u skladu sa preporukama proizvođača.
- Na početku korišćenja mašine u svakoj smeni proverite stanje mašine – pregledajte pneumatike, uređaje za izdavanje upozorenja, akumulator, kontrolere brzine i smera, kočnice, sisteme za bezbednosnu blokadu i mehanizam za upravljanje. Ako je neophodna popravka mašine ili ona nije bezbedna na neki drugi način, odmah to prijavite vlasniku i nemojte da koristite mašinu dok se ne vrati u bezbedno radno stanje.

Bezbednost goriva

- Budite veoma pažljivi kada postupate sa gorivom. Zapaljivo je i njegova isparenja su eksplozivna.
- Ugasite sve cigarete, cigare, lule i druge izvore paljenja.
- Nemojte uklanjati poklopac za gorivo ili sipati gorivo u rezervoar dok motor radi ili je vruć.
- Nemojte sipati ili ispuštati gorivo u zatvorenom prostoru.
- Nemojte skladištiti mašinu ili posudu za gorivo na mestu na kom ima otvorenog plamena, varnica ili pomoćni plamenik, kao npr. na kotlu za grejanje vode ili na drugim aparatima.
- Pre sipanja goriva u mašinu, isključite motor i sačekajte da se ohladi. Operater i putnici treba da napuste mašinu pre sipanja goriva.
- Ako prospete gorivo, nemojte pokušavati da pokrenete motor; izbegavajte stvaranje izvora paljenja sve dok ne nestanu isparenja goriva.
- Vlasnik je odgovoran za skladištenje i rukovanje tečnim gorivima u skladu sa standardima ANSI/NFPA 30. Čuvajte gorivo i njime rukujte u skladu sa standardima ANSI/NFPA 505 i ANSI/NFPA 30, ili u skladu sa zahtevima lokalnih propisa.
- Odmah ograničite pristup prosutom gorivu i postupite u skladu sa odgovarajućim propisima.
- Provetravajte prostore za održavanje i skladištenje u skladu sa lokalnim zakonima i propisima o protivpožarnoj zaštiti, kako biste izbegli opasnost od požara.
- Sprečite požare i eksplozije koje može da izazove statičko električno pražnjenje. Koristite samo nemetalne prenosive kontejnere koje su odobrili

organizacija Underwriter's Laboratory (UL) ili Američko društvo za ispitivanje i materijale (ASTM). Koristite samo plastični levak koji nema mrežicu ni filter. Čuvajte gorivo i njime rukujte u skladu sa standardima ANSI/NFPA 505 i ANSI/NFPA 30, ili u skladu sa zahtevima lokalnih propisa.

- Statičko električno pražnjenje može da dovede do paljenja isparenja benzina u posudi za gorivo bez uzemljenja. Pre sipanja goriva, izvadite posudu za gorivo iz mašine i postavite je na tlo dalje od mašine. Tokom sipanja goriva, držite mlaznicu u kontaktu sa otvorom posude. Kada je to praktično, uklonite opremu iz prikolica ili sa platformi kamiona i sipajte gorivo na tlu. Ako to nije moguće, koristite prenosivu plastičnu posudu za sipanje goriva u opremu na platformi kamiona ili prikolici.
- Nemojte da koristite otvoreni plamen za proveru nivoa elektrolita u akumulatoru ili nivoa goriva u rezervoaru.
- Nemojte da koristite mašinu na kojoj je došlo do curenja u sistemu goriva.
- Pre nego što odvojite neki deo sistema goriva motora, uverite se da je ventil za isključivanje goriva (ako je u opremi) zatvoren.

Obavljanje svakodnevnog održavanja

Svakog dana pre pokretanja mašine obavite procedure pri svakom korišćenju / svakodnevne procedure navedene u Kontrolna lista za dnevno održavanje (страна 26).

Provera pritiska u pneumaticima

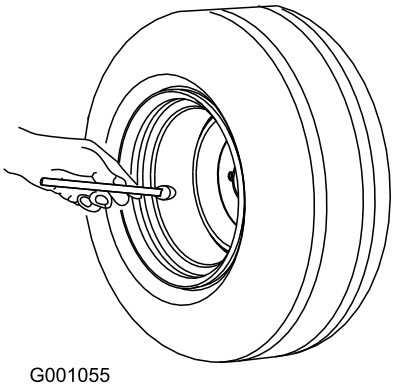
Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Specifikacija vazdušnog pritiska u prednjim i zadnjim pneumaticima: 1,38 bara.

Важно: **Ne premašujte maksimalni vazdušni pritisak koji je naznačen na bočnom zidu pneumatika.**

Напомена: Vazdušni pritisak neophodan u pneumaticima određen je korisnim teretom koji nameravate da prevozite.

1. Proverite vazdušni pritisak u pneumaticima.
   - Koristite manji vazdušni pritisak u pneumaticima za lakše korisne terete, manje kompaktno zemljište, ravnomerniju vožnju i smanjenje tragova pneumatika na tlu.
   - Koristite veći vazdušni pritisak u pneumaticima za teže korisne terete pri većim brzinama.
2. Ako je neophodno, podesite vazdušni pritisak u pneumaticima dodavanjem ili ispuštanjem vazduha iz pneumatika.



G001055

g001055

Слика 13

Dodavanje goriva

Preporučeno gorivo

Tip	Bezolovni benzin
Minimalni oktanski broj	87 (SAD) ili 91 (istraživački oktanski broj; izvan SAD)
Etanol	Ne više od 10% zapremine
Metanol	Nema
MTBE (metil tercijarni butil etar)	Manje od 15% zapremine
Ulje	Ne dodavati u gorivo

Koristite samo čisto, sveže (ne starije od 30 dana) gorivo od proverenog prodavca.

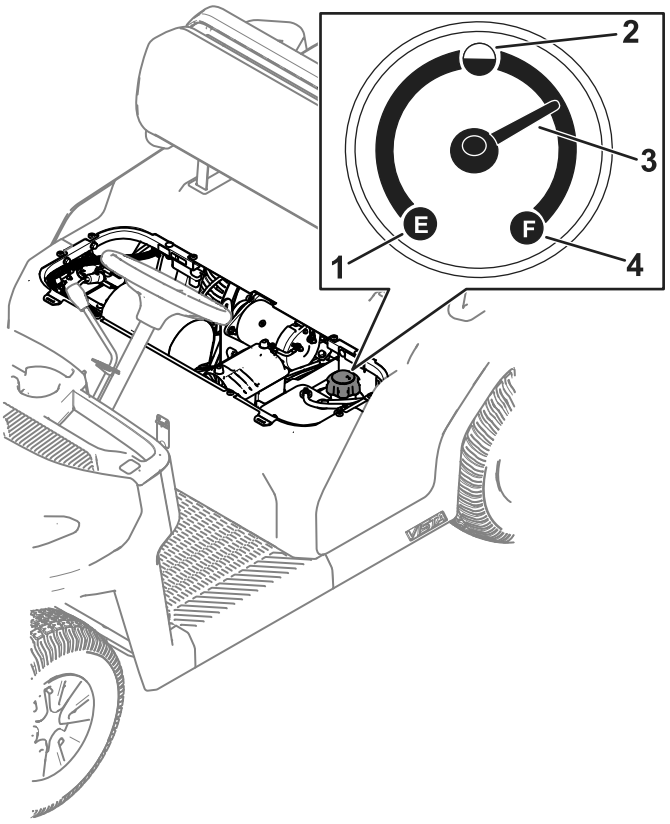
Važno: **Da biste smanjili probleme sa pokretanjem, u sveže gorivo dodajte stabilizator/regenerator goriva prema uputstvu proizvođača stabilizatora/regeneratora goriva.**

Dodatne informacije potražite u priručniku za vlasnike motora.

Punjenje rezervoara

Kapacitet rezervoara za gorivo iznosi približno 18,9 l.

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
2. Pomerite menjač na položaj NEUTRALNO.
3. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
4. Isključite mašinu i uklonite ključ.
5. Očistite područje oko poklopca rezervoara (Слика 14).



g407208

Слика 14

1. Prazan
2. Do pola pun
3. Kazaljka
4. Pun

6. Skinite poklopac rezervoara za gorivo.
7. Napunite rezervoar do približno 25 mm ispod vrha rezervoara (dno grla za punjenje).

   Напомена: Ovaj prostor u rezervoaru omogućava širenje goriva. **Nemojte da prepunite rezervoar za gorivo.**
8. Postavite i pritegnite poklopac rezervoara za gorivo.
9. Obrišite prosuto gorivo.

Razrađivanje nove mašine

Интервал сервиса: Након првих 100 сати—Primenite smernice za kočenje u novoj mašini.

Pridržavajte se sledećih smernica da biste obezbedili pravilan učinak mašine.

- Uverite se da su kočnice razrađene; pogledajte odeljak o razrađivanju u podešavanjima.
- Redovno proveravajte nivo tečnosti i ulja u motoru. Budite uvek pripravni na znake da se mašina ili njene komponente ne pregreju.
- Nakon pokretanja hladnog motora, neka se zagreje oko 15 sekundi pre korišćenja mašine.

Напомена: Pustite motor neka se duže zagreva kada radite na niskim temperaturama.

- Menjajte brzinu mašine tokom rada. Izbegavajte brza pokretanja i brza zaustavljanja.
- Nije potrebno ulje za početnu razradu motora. Originalno motorno ulje je iste vrste koja je navedena za redovnu zamenu ulja.
- Pogledajte Одржавање (страна 23) za sve posebne provere u kratkim vremenskim intervalima.
- Proverite položaj prednjeg vešanja i podesite ga ako je neophodno; pogledajte Podešavanje poravnanja točkova (страна 43).

Током рада

Bezbednost tokom korišćenja

Opšta bezbednost

- Vlasnik/operater može da spreči i odgovoran je za nezgode koje mogu dovesti do telesne povrede ili oštećenja imovine.
- Sve nezgode sa mašinom prijavite vlasniku.
- Neka osobe u blizini i deca ostanu izvan radnog prostora.
- Putnici treba da sede samo na sedištima koja su za to predviđena. Neka vam se ruke i noge u svakom trenutku nalaze unutar karoserije mašine.
- Operater treba da nosi čvrstu obuću otpornu na klizanje.
- Posvetite punu pažnju dok koristite mašinu. Nemojte se baviti nikakvim drugim aktivnostima koje odvraćaju pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili oštećenja imovine.
- Nemojte upravljati mašinom ako ste bolesni, umorni ili pod uticajem alkohola ili droga.
- Mašinom upravljajte samo na otvorenom ili u dobro provetrenom prostoru.
- Pre nego što pokrenete mašinu, proverite da je menjač u neutralnom položaju, da je aktivirana parkirna kočnica i da ste u radnom položaju.
- Vi i vaši putnici treba da sedite kada god se mašina kreće. Držite ruke na volanu; putnici treba da koriste obezbeđene rukohvate.
- Nemojte prelaziti maksimalnu bruto težinu (GVW) mašine.
- Prevoz prevelikih tereta u tovarnom prostoru umanjuje stabilnost mašine. Nemojte prekoračivati kapacitet nosivosti tovarnog prostora.
- Rukujte mašinom samo u uslovima dobre vidljivosti. Pazite na rupe, brazde, izbočine, kamenje, kao i na pokretne ili skrivene objekte. Smanjite brzinu kretanja mašine dok radite na grubom i neravnom terenu, kao i u blizini ivičnjaka, rupa i drugih neočekivanih promena terena koje mogu da dovedu do prevrtanja mašine. Visoka trava može da sakriva prepreke. Budite pažljivi kada prilazite slepim uglovima, žbunju, drveću ili drugim predmetima koji mogu da vam zaklone pogled.
- Identifikujte oštre krivine, mrtve uglove, prilaze mostovima i druge potencijalno opasne oblasti, a zatim postavite upozorenje za operatera o prirodi opasnosti, kao i informacije o odgovarajućim merama predostrožnosti koje treba preduzeti kako bi se opasnosti izbegle.
- Nemojte voziti mašinu blizu spusta, kanala ili nasipa. Mašina bi mogla iznenada da se prevrne ako točak sklizne preko ivice ili ako se ivica uruši.
- Ostanite udaljeni od potencijalnih opasnosti, kao što su ivice rampi i platformi.
- Uvek uočavajte i izbegavajte nisko spuštene objekte kao što su grane drveća, dovraci, nadzemni prolazi itd.
- Pogledajte iza sebe pre nego što mašinu pokrenete unazad, kako biste bili sigurni da je putanja čista.
- Dok koristite mašinu na javnim putevima, poštujte sve saobraćajne propise i koristite dodatnu opremu koja se zahteva zakonom, kao što su svetla, pokazivači pravca, oznake za spora vozila i ostalo po potrebi.
- Može biti potrebno više vremena da se mašina zaustavi na vlažnim nego na suvim površinama. Kako biste osušili vlažne kočnice, vozite polako na ravnoj površini uz lagano pritiskanje papučice kočnice.
- Budite izuzetno pažljivi i usporite dok upravljate mašinom na mokrim ili zaleđenim površinama, odnosno na rastresitom terenu, jer može da dođe do smanjenih mogućnosti vuče, upravljanja, stabilnosti i kočenja. Ako je moguće, rešite probleme u oblastima sa rastresitim terenom, ili zatvorite te oblasti i postavite upozorenje kako biste sprečili druge da upravljaju mašinama na takvim mestima.
- Upravljanje mašinom pri velikim brzinama, a zatim brzo zaustavljanje može dovesti do blokade zadnjih točkova što ugrožava vašu kontrolu nad mašinom.
- Nemojte dodirivati motor, menjač, prigušnicu ili cev prigušnice dok motor radi, ili ubrzo nakon zaustavljanja motora jer ove površine mogu biti toliko tople da dovedu do opekotina.

- Ne ostavljajte bez nadzora mašinu koja radi. Smatra se da mašina nije obezbeđena ako ste od nje udaljeni najmanje 7,6 m, pri čemu ona ostaje u vašem vidnom polju, ili ako napustite mašinu tako da ona više nije u vašem vidnom polju. Kad god napustite mašinu i ostanete u poluprečniku od 7,6 m, pri čemu ona ostaje u vašem vidnom polju, postavite kontrole u NEUTRALNI položaj i aktivirajte parkirnu kočnicu kako biste sprečili kretanje mašine.
- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
  - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
  - Pomerite menjač u NEUTRALNI položaj.
  - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
  - Isključite mašinu i uklonite ključ.
  - Sačekajte da se sva kretanja zaustave.
- Ako mašina ikada nenormalno vibrira, zaustavite je i zaustavite motor odmah, sačekajte da se svako kretanje zaustavi i proverite ima li oštećenja. Popravite sva oštećenja na mašini pre povratka na rad.
- Nemojte da parkirate mašinu i ostavljate je bez nadzora tamo gde ometa požarne prolaze, pristupe stepeništima ili protivpožarnoj opremi.
- Koristite mašinu samo dok je u radnom položaju. Vi i putnici treba da ostanete u sedećem položaju dok je mašina u pokretu.
- Dok upravljate mašinom, nemojte dozvoliti da vam putnici odvlače pažnju, ni fizički ni verbalno.
- Pokretanje, zaustavljanje, skretanje ili promenu smera vršite bez naglih pokreta, kako ne biste ugrozili putnike ili izgubili kontrolu nad mašinom.
- Uvek uočavajte pešake i budite pažljivi u vezi sa njima. Nemojte da upravljate mašinom na način koji ugrožava druge.
- U svim uslovima vožnje, upravljajte mašinom onom brzinom koja vam omogućava da je bezbedno zaustavite.
- Propuštajte pešake, vozila hitne pomoći, vatrogasna vozila, kao i druga vozila ili mašine u vanrednim situacijama.
- Nemojte da pretičete druge mašine koje se kreću u istom smeru na raskrsnicama, u mrtvim uglovima ili na drugim opasnim lokacijama.
- Održavajte jasan pregled putanje kretanja, uočavajte druge učesnike u saobraćaju, kao i drugo osoblje, i održavajte bezbedno rastojanje.
- Usporavajte ili se zaustavljajte u skladu sa uslovima, i aktivirajte uređaj za zvučna upozorenja na ukrštanjima sa prolazima i u situacijama ograničene vidljivosti na drugim mestima.
- Nemojte da ulazite mašinom u liftove, osim u slučaju da ste za to posebno ovlašćeni. Prilazite liftovima polako, a zatim u njih uđite direktno kada se platforma lifta niveliše na odgovarajući način. Kada uđete u lift, podesite kontrole u NEUTRALNI položaj, isključite motor i aktivirajte parkirnu kočnicu. Sačekajte da svi izađu iz lifta pre nego što u njega uđete ili iz njega izađete u mašini.
- Ne upravljajte mašinom ako postoji opasnost od grmljavine.
- Nemojte ništa da dodajete mašini i nemojte je menjati.
- Koristite samo onu dodatnu opremu i priključke koje je odobrila kompanija Toro®.

Bezbednost na nagibu

- Nagibi su glavni faktor povezan sa gubitkom kontrole i nezgodama sa prevrtanjem, što može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda.
- Istražite lokaciju kako biste ustanovili koji nagibi su bezbedni za rad mašine i utvrdite svoje sopstvene procedure i pravila za rad na tim nagibima. Ovu istragu uvek sprovedite koristeći zdrav razum i dobro rasuđivanje.
- Ako se osećate nelagodno da upravljate mašinom na nagibu, nemojte to raditi.
- Neka sva kretanja na nagibima budu spora i postepena. Nemojte naglo menjati brzinu ili smer mašine.
- Izbegavajte da radite sa mašinom na vlažnom terenu. Pneumatici mogu izgubiti vuču. Prevrtanje se može javiti pre nego što pneumatici izgube vuču.
- Ako je moguće, izbegavajte okretanje mašine i budite izuzetno oprezni na padinama, rampama ili usponima. Krećite se pravo uz i niz nagib.
- Ako počnete da gubite moment dok se penjete uz nagib, postepeno aktivirajte kočnice i polako vratite unazad mašinu pravo niz nagib.
- Okretanje za vreme kretanja uz ili niz nagib može biti opasno. Ako morate da se okrenete na nagibu, izvedite to polako i pažljivo. Izbegavajte vožnju/skretanje na krivinama koje nisu pod odgovarajućim nagibom.
- Velika opterećenja utiču na stabilnost na nagibu. Prevozite manje tereta i smanjite brzinu kada radite na nagibu ili ako teret ima visok centar gravitacije. Obezbedite teret uz tovarni prostor mašine kako biste sprečili pomeranje tereta. Obratite dodatnu pažnju kada vučete teret koji lako kliza (npr. tečnosti, kamenje, pesak, itd).
- Izbegavajte pokretanje i zaustavljanje mašine na nagibu. Za zaustavljanje tokom silaska niz nagib potrebno je više vremena nego na ravnoj površini. Ako morate da zaustavite mašinu, izbegavajte nagle promene brzine koje mogu dovesti do toga da se mašina nagne ili prevrne. Nemojte naglo

kočiti prilikom kotrljanja unazad jer ovo može dovesti do prevrtanja mašine.

- Ako upravljate mašinom na strmim nagibima, ostanite na označenim putanjama za vozila, koje treba da budu obeležene upozorenjem o strmom nagibu.
- Upravljanje mašinom prevelikom brzinom niz nagib negativno će uticati na njenu stabilnost. Označite opasne nagibe upozorenjem na mestima koja se nalaze ispred nagiba. Budite oprezni dok se približavate nagibu, naročito dok okrećete mašinu na nizbrdici, odnosno kada je nagib veći od 10% (6 stepeni) na neasfaltiranoj površini ili 20% (11 stepeni) na asfaltiranoj. Izbegavajte parkiranje na strmim nagibima.

Bezbednost tereta

- Nemojte da pređete neto težinu vozila (GVW) mašine dok njome upravljate sa teretom u tovarnom prostoru; pogledajte odeljakСпецификације (страна 15).
- Rasporedite ravnomerno teret u tovarnom prostoru kako biste poboljšali stabilnost i kontrolu nad mašinom.

Pokretanje motora

1. Sedite na mesto operatera, umetnite ključ u prekidač kontakta i okrenite ga u smeru kretanja kazaljke na satu u položaj UKLJUČENO ili POKRETANJE.

   Postoje 2 režima pokretanja mašine:

   - **Pokretanje papučicom** – okrenite ključ u položaj za UKLJUČIVANJE, pritisnite papučicu gasa, a zatim sklonite stopalo sa papučice gasa.

     Напомена: Kada sklonite stopalo sa papučice gasa, motor će se isključiti.
   - **Pokretanje ključem** – okrenite ključ u prekidaču kontakta u položaj POKRETANJE i motor će ostati uključen dok ključ ne okrenete u položaj ISKLJUČENO.

   Напомена: Kada koristite režim za pokretanje ključem, možete da aktivirate parkirnu kočnicu i da se udaljite od mašine dok motor i dalje radi, a akumulator se puni.

   Напомена: Ako okrenete ključ u položaj POKRETANJE, motor će zaverglati dok se ne pokrene. Ako motor vergla duže od 10 sekundi, vratite ključ u položaj za ISKLJUČIVANJE i utvrdite problem (npr. uverite se da prečišćivač vazduha nije zapušen, da je rezervoar za gorivo pun, da je svećica ispravna itd.) pre ponovnog pokretanja motora.
2. Pomerite ručicu menjača u željeni smer kretanja mašine.
3. Lagano pritisnite papučicu gasa.

Zaustavljanje mašine

Важно: **Prilikom zaustavljanja mašine na nagibu, koristite nožnu kočnicu da biste je zaustavili i aktivirajte parkirnu kočnicu da biste zadržali mašinu u mestu. Zadržavanje mašine na uzbrdici pomoću dodavanja gasa može da ošteti mašinu.**

1. Pomerite stopalo sa pedale gasa.
2. Lagano nagazite pedalu kočnice da biste primenili nožnu kočnicu dok se mašina potpuno ne zaustavi.

   Напомена: Zaustavni put može da varira u zavisnosti od opterećenja i brzine mašine.

Parkiranje mašine

1. Zaustavite mašinu pomoću radne kočnice tako što ćete nagaziti i zadržati papučicu kočnice.
2. Aktivirajte parkirnu kočnicu pritiskanjem papučice parkirne kočnice.
3. Okrenite ključ suprotno od smera kretanja kazaljke na satu u ISKLJUČEN položaj.
4. Uklonite ključ.

Након рада

Bezbednost nakon rada

Opšta bezbednost

- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
  - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
  - Pomerite menjač u NEUTRALNI položaj.
  - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
  - Isključite mašinu i uklonite ključ.
  - Sačekajte da se sva kretanja zaustave.
- Ako tokom rada utvrdite da mašina na neki način nije bezbedna, odmah to prijavite vlasniku i nemojte da koristite mašinu dok se ona ne vrati u bezbedno radno stanje.
- Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se mašina ohladi.

Transport mašine

- Budite pažljivi kada utovarate ili istovarate mašinu u prikolicu ili kamion.
- Koristite rampe za utovar pune širine za utovar mašine u prikolicu ili kamion.
- Pričvrstite mašinu bezbedno.

Напомена: Utovarite mašinu na prikolicu tako da prednji kraj mašine bude okrenut na prednju stranu. Ako to nije moguće, pričvrstite trakom haubu mašine za okvir, ili skinite haubu i transportujte je i pričvrstite zasebno ili bi hauba mogla da se otkači tokom transporta.

⚠ ПАЖЊА

Labava sedišta bi mogla da otpadnu sa mašine i prikolice prilikom transporta mašine i sedišta bi moga da padnu na drugu mašinu ili da prepreče saobraćajnicu.

Uverite se da su sva sedišta pričvršćena za mašinu.

Vučenje mašine

U hitnom slučaju, možete vući mašinu na kratkom rastojanju; međutim, to ne bi trebalo da bude standardna radna procedura.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Vučenje pri prevelikim brzinama bi moglo da dovede do gubitka kontrole upravljača što dovodi do telesne povrede.

Nikada nemojte vući mašinu pri brzinama većim od 8 km/h.

Напомена: Servo ne radi, otežava upravljanje.

Vučenje mašine je posao za 2 osobe. Ako morate da pomerite mašinu na neko dosta veće rastojanje, transportujte je na kamionu ili prikolici.

1. Skinite pogonski kaiš sa mašine.
2. Pričvrstite vučnu liniju za prednji središnji deo rama mašine.
3. Pomerite ručicu menjača u NEUTRALNI položaj i deaktivirajte parkirnu kočnicu.

Одржавање

Bezbednost tokom održavanja

- Ako se zakazano održavanje mašine ne izvršava redovno, upravljanje mašinom može postati opasno. Dozvolite samo obučenom i ovlašćenom osoblju da održava, popravlja, podešava i proverava mašinu.
- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
  - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
  - Pomerite menjač u NEUTRALNI položaj.
  - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
  - Isključite mašinu i uklonite ključ.
  - Sačekajte da se sva kretanja zaustave.
- Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Ako je moguće, nemojte da obavljate radove održavanja dok je mašina aktivna. Udaljite se od pokretnih delova. Ako mašina mora da radi kako bi se obavila neka servisna podešavanja, držite šake, stopala, odeću i sve delove tela podalje od pokretnih delova. Držite posmatrače podalje od mašine.
- Nemojte upravljati mašinom u zatvorenom prostoru bez odgovarajuće ventilacije. Provetravajte prostore za održavanje i skladištenje mašine, kako biste uklonili zapaljiva isparenja (gasove), dim i druge zapaljive materije u skladu sa važećim zakonima i propisima o protivpožarnoj zaštiti.
- Pre popravljanja mašine odspojite akumulator. Prvo odspojite negativni terminal, pa zatim pozitivni. Prvo spojite pozitivni terminal, pa zatim negativni.
- Dok radite ispod mašine, oslonite mašinu na stalke za dizalicu.
- Imobilišite mašinu u skladu sa uputstvima proizvođača pre obavljanja radova održavanja.
- Nemojte nikada ometati predviđenu funkciju bezbednosnog uređaja niti smanjivati nivo zaštite koji se njime omogućava.
- Periodično pregledajte mašinu kako biste se uverili da se uređaji za zvučno i/ili vizuelno emitovanje (ako su u opremi) održavaju u dobrom radnom stanju.
- Očistite prosuto ulje i gorivo.
- Izbegavajte opasnosti od požara i pobrinite se da vam oprema za zaštitu od požara bude pri ruci.
- Da biste umanjili potencijalnu opasnost od požara, iz prostora oko mašine uklanjajte suviše masnoće, travu, lišće i nagomilane nečistoće.
- Održavajte sve delove mašine u dobrom radnom stanju i svu čvrstu opremu propisno dotegnutu. Zamenite sve pohabane ili oštećene nalepnice.
- Tokom radova održavanja koristite samo propisno izolovane alate.
- Redovno pregledajte kočnice, mehanizme za upravljanje, mehanizme za kontrolu brzine i smera, uređaje za upozoravanje, svetla, regulatore, zaštitne elemente i bezbednosne uređaje u skladu sa preporukama proizvođača.
- Proveravajte i održavajte akumulator, motore, kontrolere brzine i smera, granične prekidače, zaštitne uređaje, električne provodnike/izolatore i priključke u skladu sa preporukama proizvođača.
- Pre nego što rasklopite sistem goriva, ispustite gorivo iz sistema i sve ventile okrenite u položaj za ISKLJUČIVANJE kako biste sprečili curenje zapaljivog goriva.
- Proverite da li u sistemima goriva ima curenja i kakvo je stanje delova. Ako uočite curenje, nemojte da koristite mašinu dok se problem sa curenjem ne reši.
- Da biste obezbedili optimalne performanse, koristite samo originalne zamenske delove i dodatnu opremu kompanije Toro. Zamenski delovi i dodatna oprema drugih proizvođača mogu biti opasni i, ako se koriste, može doći do poništavanja garancije za proizvod.
- Izmene i/ili dodavanja na mašini bez prethodnog pisanog odobrenja kompanije Toro mogu imati negativan uticaj na bezbedan rad i performanse mašine. Ako ste menjali mašinu, to znači da ste postali proizvođač originalne opreme izmenjenog vozila i sada, u okviru svoje odgovornosti, morate da obezbedite da se kapacitet, rad, upozorenja, pločice sa uputstvima o održavanju, oznake i/ili nalepnice ažuriraju u skladu sa tim.
- Nemojte dovoditi motor u stanje prekomerne brzine menjanjem podešavanja u regulatoru. Da biste omogućili bezbednost i tačnost, prepustite ovlašćenom distributeru kompanije Toro da proveri maksimalnu brzinu motora pomoću tahometra.
- Održavajte čitljivost svih oznaka bezbednosti, kao i nalepnica, natpisnih pločica, serijskih brojeva i uputstva za operatera. Preuzmite ove artikle od proizvođača i postavite ih na odgovarajuće mesto na mašini.
- Nakon održavanja ili popravke mašine, omogućite da kvalifikovan i obučen mehaničar obavi vožnju mašine u odobrenom prostoru, što dalje od drugih vozila i pešaka, kako bi se uverio da je mašina propisno podešena i da pravilno radi.

- Održavajte čistoću mašine, kako biste opasnosti sveli na minimum i olakšali uočavanje komponenti za koje je potreban servis.
- Zabeležite sve obavljene radove u evidenciji o održavanju po datumu, imenu osobe koja vrši održavanje i vrsti održavanja. Vlasnik treba periodično da pregleda evidenciju, kako bi se uverio da su unosi tačni i potpuni.
- Ako se ukaže potreba za velikim popravkama ili je neophodna pomoć, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

Bezbednost akumulatora

- Da biste smanjili mogućnost požara, održavajte prostor oko akumulatora i motora čistim i bez suvišnog maziva, trave, lišća i nakupljene prljavštine.
- Pre servisiranja akumulatora skinite sav nakit i satove.
- Nemojte puniti akumulatore dok servisirate mašinu.
- Uvek odvojite sve kablove akumulatora pre servisiranja bilo kojih električnih komponenti; pogledajte Odvajanje akumulatora (страна 40).

  Напомена: Odvajanjem svih kablova akumulatora se izoluje struja iz električnog sistema.
- Elektrolit akumulatora sadrži sumpornu kiselinu koja proizvodi vodonik, gas koji je u određenim uslovima eksplozivan. Sumporna kiselina može da izazove opekotine na koži i ošteti odeću; kada se ispušta u obliku gasa, može da vam ošteti pluća.
  - Mašinu uvek servisirajte, skladištite i punite u dobro provetrenom prostoru.
  - Akumulator držite podalje od varnica i otvorenog plamena.
  - Nemojte pušiti u blizini akumulatora.
  - Nemojte koristiti otvoren plamen da proverite nivo ili curenje elektrolita iz akumulatora.
  - Nosite odgovarajuću zaštitu za oči, šake i lice.
  - Nemojte se nikada naginjati preko akumulatora.
  - Izbegavajte udisanje isparenja akumulatora.
  - Dopunjavajte akumulatore na mestu gde je uvek dostupna čista voda za ispiranje kože.
  - Ako vam elektrolit dospe na kožu ili u oči, ispirajte ugroženo mesto čistom vodom 20 minuta. Skinite kontaminiranu odeću. Odmah potražite pomoć lekara.
  - Decu i ljubimce držite dalje od akumulatora i elektrolita.
- Elektrolit je otrovan.
  - Nemojte piti elektrolit.
  - U slučaju gutanja elektrolita, neka pogođena osoba odmah popije veliku količinu vode da bi se elektrolit razblažio, ako je moguće.
  - Ne pokušavajte da izazovete povraćanje.
  - Pozovite centar za kontrolu trovanja i odmah potražite pomoć lekara.
- Kada ne dopunjavate baterije vodom, čepovi za ventilacione otvore treba da budu dobro pričvršćeni na akumulatore. Nemojte koristiti mašinu ako neki čep nedostaje ili je oštećen.
- Pri uklanjanju ili postavljanju akumulatora, vodite računa da terminali akumulatora ne dodirnu metalne delove mašine.
- Vodite računa da metalni alat ne izazove kratak spoj između terminala akumulatora i metalnih delova mašine.
- Nemojte proveravati napunjenost baterije postavljanjem metalnog predmeta preko stubića. To izaziva varničenje, što može dovesti do eksplozije.
- Neka vam držači akumulatora uvek budu na mestu da bi štitili i pričvrstili akumulatore.
- Pre punjenja akumulatora, pročitajte s razumevanjem uputstva za punjenje; pogledajte Punjenje akumulatora (страна 41). Takođe preduzmite sledeće mere opreza prilikom punjenja akumulatora:
  - Okrenite prekidač kontakta mašine u položaj za ISKLJUČIVANJE pre nego što priključujete punjač na izvor napajanja.
  - Za punjenje akumulatora koristite isključivo punjač za akumulatore koji ste dobili uz mašinu.
  - Nemojte puniti oštećen ili zamrznut akumulator.
  - Kabl za napajanje uvek izvucite iz utičnice pre nego što ga iskopčate iz priključka za punjenje mašine kako biste izbegli pojavu varnica.
  - Ako se akumulator tokom punjenja ugreje, počne da ispušta veliku količinu gasova ili da izbacuje elektrolit, odmah izvucite kabl za napajanje punjača iz utičnice. Pre ponovnog korišćenja mašine, neka je servisira ovlašćeni serviser.

Препоручени распоред(и) одржавања

Интервал сервисног одржавања	Поступак одржавања
Након првих 5 сати	• Zamenite motorno ulje.
Након првих 8 сати	• Proverite stanje pogonskog kaiša. • Proverite zategnutost kaiša startera-generatora.
Након првих 50 сати	• Proverite filter za vazduh za kanister.
Након првих 100 сати	• Primenite smernice za kočenje u novoj mašini.
Пре сваке употребе или свакодневно	• Proverite pritisak u gumama. • Proverite nivo motornog ulja. • Proverite rad menjača. • Proverite nivo kočione tečnosti. Proverite nivo kočione tečnosti pre pokretanja mašine. • Proverite i očistite prostor oko prigušivača. • Proverite i očistite prostor oko ulaznog otvora za vazduh.
Сваких 50 сати	• U posebnim radnim uslovima (pogledajte odeljak „Održavanje mašine u posebnim radnim uslovima“) – zamenite motorno ulje.
Сваких 100 сати	• Skinite poklopac prečišćivača vazduha i očistite nečistoće. Nemojte da uklanjate element prečišćivača vazduha. • Očistite nečistoće iz poklopca za prašinu. • U posebnim radnim uslovima (pogledajte odeljak „Održavanje mašine u posebnim radnim uslovima“) – zamenite element prečišćivača vazduha. Zamenite element prečišćivača vazduha ranije ako je prljav ili oštećen. • U normalnim radnim uslovima – zamenite motorno ulje. • Proverite svećicu. • Proverite stanje pneumatika i naplatki. • Pritegnite navrtke točkova. • Proverite da li upravljački sistem i vešanje imaju labave ili oštećene komponente. • Proverite ugao nagiba i uvlačenje prednjih točkova. • Proverite rad u neutralnom položaju menjača. • Provera kočnica.
Сваких 200 сати	• U normalnim radnim uslovima – zamenite element prečišćivača vazduha. Zamenite element prečišćivača vazduha ranije ako je prljav ili oštećen. • Proverite filter za vazduh za kanister. • Proverite stanje i zategnutost pogonskog kaiša. • Proverite zategnutost kaiša startera-generatora.
Сваких 250 сати	• Provera nivoa tečnosti za menjač-diferencijal.
Сваких 300 сати	• Podmažite ležajeve prednjih točkova.
Сваких 400 сати	• Zamenite filter za gorivo. • Očistite primarni cilindar kvačila. • Zamenite pločice nožne kočnice i parkirne kočnice.
Сваких 500 сати	• Proverite vodove i priključke za gorivo. • Zamenite tečnost menjača-diferencijala.
Сваких 1.000 сати	• Zamenite kočionu tečnost.

Напомена: Preuzmite besplatan primerak elektrošeme sa veb sajta www.Toro.com tako što ćete potražiti svoju mašinu preko veze „Uputstva“ na početnoj stranici.

Важно: **Pogledajte Uputstvo za vlasnika za vaš motor radi dodatnih postupaka prilikom održavanja.**

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Neadekvatno održavanje mašine bi moglo dovesti do prevremenog kvara mašinskih sistema, dovodeći do mogućeg povređivanja vas ili posmatrača.

Održavajte mašinu dobro i u dobrom radnom stanju kako je navedeno u ovim uputstvima.

⚠ ПАЖЊА

Samo kvalifikovano i ovlašćeno osoblje treba da održava, popravlja, podešava i proverava mašinu.

- **Izbegavajte opasnosti od požara i neka protivpožarna oprema bude prisutna u radnom prostoru. Nemojte koristiti otvoren plamen kako biste proverili nivo fluida ili curenje goriva, elektrolita iz akumulatora ili rashladne tečnosti.**
- **Nemojte koristiti otvorene posude sa gorivom ili zapaljive tečnosti za čišćenje delova.**

⚠ ПАЖЊА

Ako ostavite ključ u prekidaču, neko bi mogao slučajno da pokrene motor i da ozbiljno povredi vas ili nekog od posmatrača.

Pre bilo kakvog održavanja, isključite motor i uklonite ključ iz prekidača.

Kontrolna lista za dnevno održavanje

Umnožite ovu stranicu za rutinsko korišćenje.

Predmet provere za održavanje	**Za nedelju od:**						
	ponedeljak	**utorak**	**sreda**	**četvrtak**	**petak**	**subota**	**nedelja**
Proverite rad kočnice i parkirne kočnice.							
Proverite rad birača smera kretanja.							
Proverite nivo vode u akumulatorima.							
Proverite nivo kočione tečnosti.							
Proverite neobičnu buku pri radu.							
Proverite pritisak u gumama.							
Proverite da li ima curenja tečnosti.							
Proverite rad instrumenata.							
Proverite rad gasa.							
Popravite oštećenu farbu.							
Operite mašinu.							

Održavanje mašine u posebnim radnim uslovima

Važno: **Ako je mašina izložena bilo kom uslovu navedenom ispod, sprovodite radove na održavanju dva puta češće:**

- Rad u pustinji
- Rad u hladnim klimatskim uslovima – ispod 10 °C
- Čest rad u prašini
- Građevinski rad
- Nakon produženog rada u blatu, pesku, vodi ili sličnim nečistim uslovima, uradite sledeće:
  - Neka vam provere i očiste kočnice što je pre moguće. Ovo sprečava da abrazivni materijali dovedu do preteranog habanja.
  - Operite mašinu koristeći samo vodu ili blagi deterdžent.

    Važno: **Nemojte koristiti slanu ili korišćenu vodu da biste očistili mašinu.**

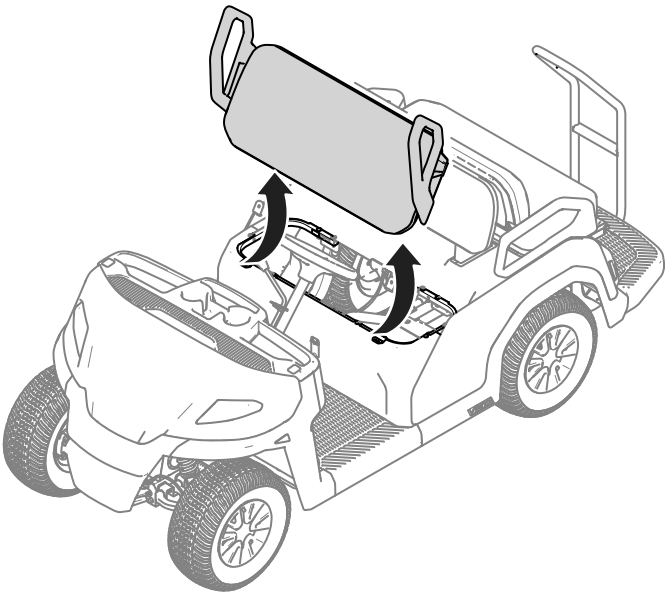
Postupci predodržavanja

Priprema mašine za održavanje

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
2. Pomerite menjač na položaj NEUTRALNO.
3. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
4. Zaustavite motor i uklonite ključ.

Uklanjanje sklopa sedišta

Podignite sklop sedišta tako da jezičci iskliznu iz nosača rama (Slika 15).

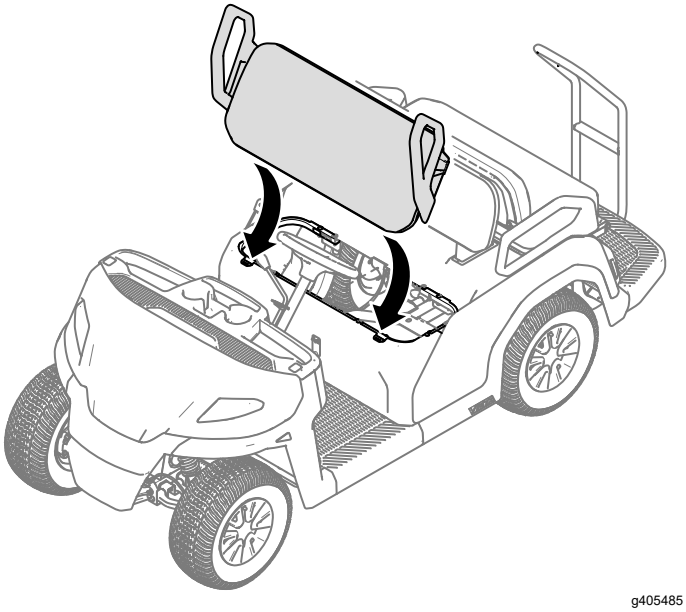


g405486

Slika 15

Postavljanje sklopa sedišta

Prevucite jezičke sklopa sedišta na nosače rama i spustite sklop sedišta (Слика 16).



g405485

Слика 16

Skidanje haube

Podignite haubu sa mašine na način prikazan na slici Слика 17.

Важно: **Dok skidate haubu, pazite da ne oštetite konektore kablovskog snopa prednjih svetala.**

Ako hauba treba u potpunosti da se skine sa mašine, izvucite konektore kablovskog snopa iz prednjih svetala.

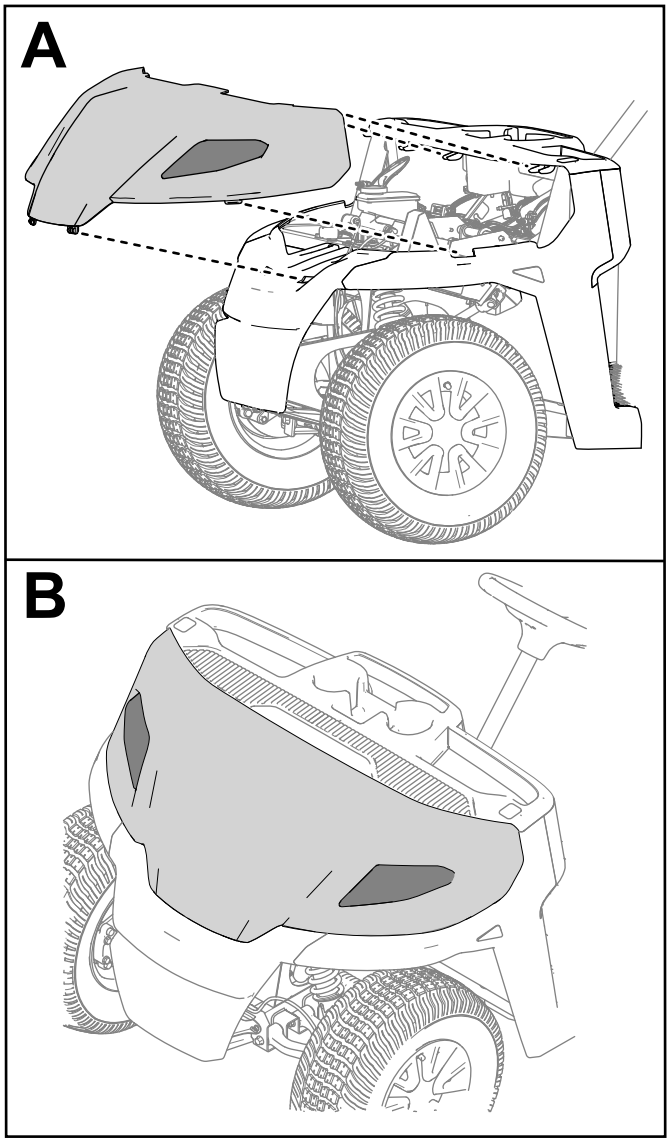


g411834

Слика 17

Postavljanje haube

1. Uverite se da su konektori kablovskog snopa postavljeni u prednja svetla.
2. Povucite gornji deo haube ispod instrument table i unutar blatobrana.
3. Umetnite prednje jezičke haube u prednji branik.
4. Umetnite bočne jezičke haube u blatobrane tako što ćete pritisnuti haubu neposredno ispod svetala.



g420146

Слика 18

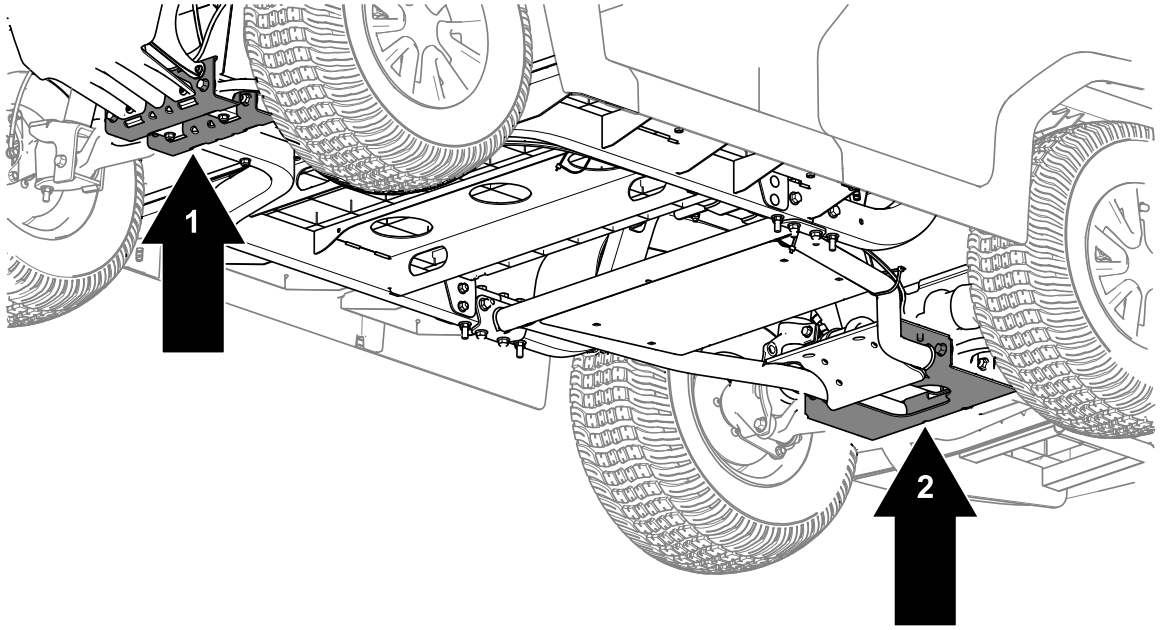
Podizanje mašine

⚠ ОПАСНОСТ

Mašina može biti nestabilna kada se koristi dizalica. Mašina može da sklizne sa dizalice i povredi svakog ko se nalazi ispod.

- **Ne pokrećite mašinu dok je podignuta na dizalici.**
- **Uvek uklonite ključ iz prekidača kontakta pre silaska sa mašine.**
- **Blokirajte točkove kada je mašina podignuta opremom za dizanje.**
- **Koristite podupirače kada podignete mašinu.**

Важно: **Kad god pokrenete mašinu za rutinsko održavanje i/ili dijagnostiku, pobrinite se da zadnji točkovi mašine budu 25 mm iznad tla, sa zadnjom osovinom podignutom na podupirače.**



g411857

Слика 19

1. Prednja tačka podizanja
2. Zadnja tačka podizanja

Подмазивање

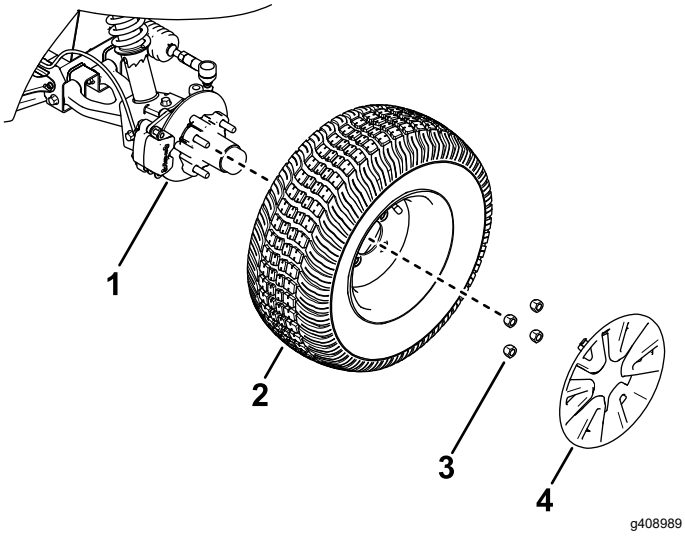
Podmazivanje ležajeva prednjih točkova

Интервал сервиса: Сваких 300 сати

Specifikacija maziva: Mobilgrease XHP™-222

Uklanjanje glavčine i rotora

1. Podignite prednji deo mašine i poduprite je podupiračima.
2. Skinite poklopac točka i 4 navrtke kojima se točak pričvršćuju za glavčinu (Слика 20).

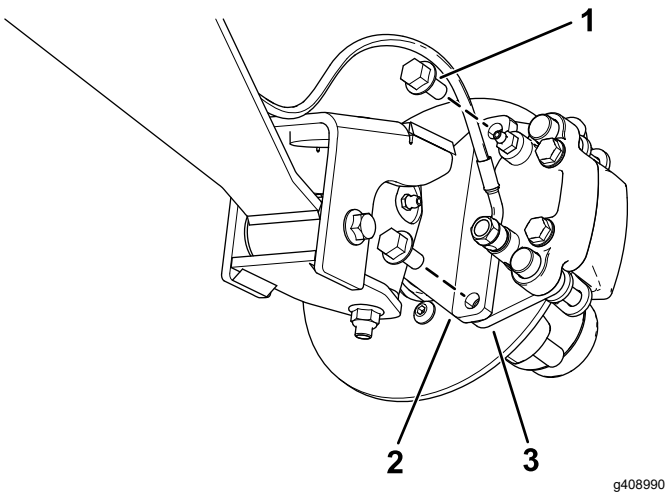


Слика 20

1. Главчина
2. Точак
3. Навртка точка
4. Поклопац точка

3. Уклоните завртње са прирубницом (⅜ x ¾") који причвршћују носач склопа кочнице за вретено и одвајају кочницу од вретена (Слика 21).

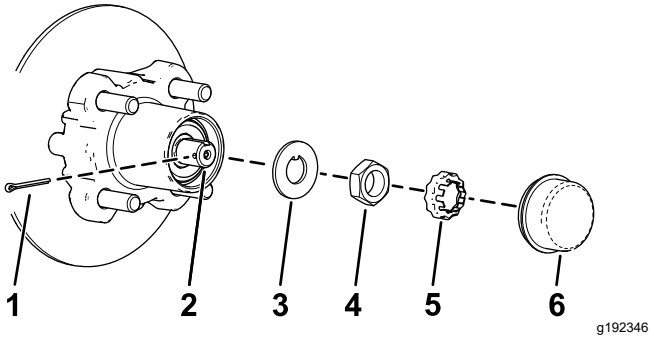
   Напомена: Причврстите склоп кочнице пре него што пређете на следећи корак.



Слика 21

1. Завртањ са прирубницом (⅜ x ¾")
2. Вретено
3. Носач чељусти (склоп кочнице)

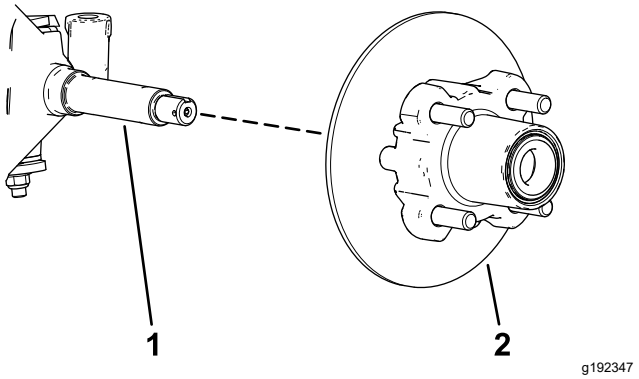
4. Уклоните поклопац за прашину са главчине (Слика 22).



Слика 22

1. Опружни осигурач
2. Вретено
3. Сигурносна подлошка
4. Навртка вретена
5. Осигуравајућа навртка
6. Поклопац за прашину

5. Уклоните опружни осигурач и осигуравајућу навртку са вретена и навртке вретена (Слика 22).
6. Уклоните навртку вретена са вретена и одвојите склоп главчине и ротора од вретена (Слика 22 и Слика 23).



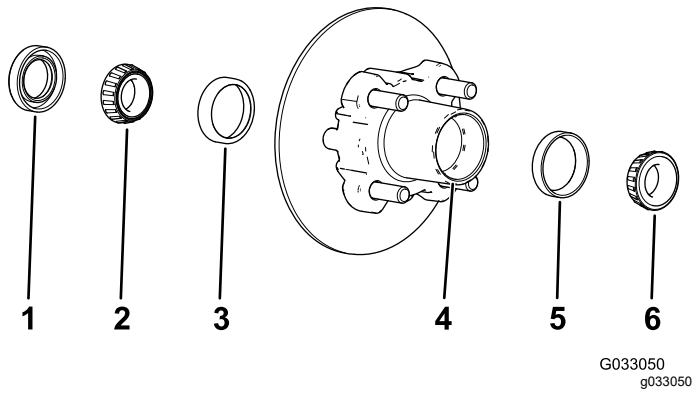
Слика 23

1. Вретено
2. Склоп главчине и ротора

7. Обришите вретено крпом.
8. Поновите корак 1 до 7 за главчину и ротор са друге стране машине.

Podmazivanje ležajeva točkova

1. Skinite spoljašnji ležaj sa glavčine (Слика 24).



Слика 24

1. Zaptivka
2. Unutrašnji ležaj
3. Prsten unutrašnjeg ležaja
4. Šupljina ležaja (glavčina)
5. Prsten spoljašnjeg ležaja
6. Spoljašnji ležaj

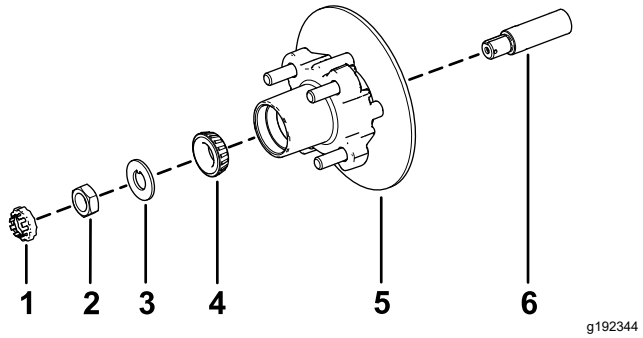
2. Uklonite zaptivku i unutrašnji ležaj sa glavčine (Слика 24).
3. Obrišite zaptivku i proverite da li ima oštećenja i habanja.

   Напомена: Nemojte koristiti rastvarač za čišćenje kada čistite zaptivku. Zamenite zaptivku ako je pohabana ili oštećena.
4. Očistite ležajeve i prstenove i proverite da li su ti delovi oštećeni i pohabani.

   Напомена: Zamenite sve pohabane ili oštećene delove. Pobrinite se da svi ležajevi i prstenovi budu čisti i suvi.
5. Obrišite svo mazivo, prljavštinu i opiljke iz šupljine glavčine (Слика 24).
6. Upakujte ležajeve sa navedenim mazivom.
7. Napunite šupljinu glavčine navedenim mazivom od 50% do 80% punog kapaciteta (Слика 24).
8. Sklopite unutrašnji ležaj sa prstenom i unutrašnjom stranom glavčine i postavite zaptivku (Слика 24).
9. Ponovite korake od 1 do 8 za ležajeve kod ostalih glavčina.

Montiranje glavčine i rotora

1. Nanesite tanak sloj navedenog maziva na vreteno (Слика 25).

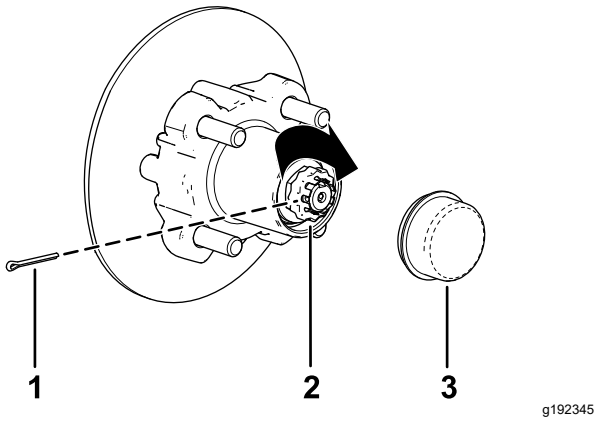


Слика 25

1. Osiguravajuća navrtka
2. Navrtka vretena
3. Sigurnosna podloška
4. Spoljni ležaj
5. Glavčina, rotor, unutrašnji ležaj, prsten i zaptivka
6. Vreteno

2. Sklopite glavčinu i rotor na vreteno sa rotorom sa unutrašnje strane (Слика 25).
3. Sklopite spoljašnji ležaj na vreteno i postavite ležaj da nalegne na spoljašnji prsten (Слика 25).
4. Sklopite sigurnosnu navrtku na vreteno (Слика 25).
5. Zavrnite navrtku vretena na vreteno i pritegnite momentom zatezanja od 15 N·m, dok rotirate glavčinu a nalegne na ležaj (Слика 25).
6. Otpustite navrtku vretena dok glavčina može slobodno da se rotira.
7. Pritegnite navrtku vretena momentom od 170 N·cm do 225 N·cm.
8. Montirajte preko osiguravajuću navrtku i proverite poravnatost žleba u osiguravajućoj navrtki i rupe u vretenu za opružni osigurač (Слика 26).

   Напомена: Ako žleb na osiguravajućoj navrtki i rupa na vretenu nisu poravnati, pritegnite vreteno da bi se poravnalo sa žlebom i otvorom, maksimalno do 226 N·cm na navrtki.



Слика 26

1. Опружни осигурач
2. Осигуравајућа навртка
3. Поклопац за прашину

9. Монтирајте опружни осигурач и савијте оба краја око осигуравајуће навртке (Слика 26).
10. Монтирајте поклопац за прашину на главчину (Слика 26).
11. Ponovite korake od 1 do 10 za glavčinu i rotor na drugoj strani mašine.

Montiranje kočnica i točkova

1. Očistite dva zavrtnja sa prirubnicom (⅜ x ¾") i nanesite tanak sloj srednje jakog sredstva za osiguranje navoja na navoje zavrtnjeva.
2. Poravnajte kočione pločice sa obe strane rotora (Slika 21) a rupe u nosačima čeljusti sa rupama u nosaču kočnice u ramu vretena (Slika 25).
3. Pričvrstite nosač čeljusti za ram vretena (Slika 21) pomoću 2 zavrtnja sa prirubnicom (⅜ x ¾").

   Dotegnite 2 zavrtnja sa prirubnicom momentom od 47 do 54 N·m.
4. Poravnajte rupe u točku sa zavrtnjima glavčine i sklopite točak sa glavčinom sa ventilom okrenutim ka van (Slika 20).

   Напомена: Pobrinite se da površina za montažu točka bude u ravni sa glavčinom.
5. Pričvrstite točak za glavčinu pomoću navrtki točkova (Slika 20).

   Dotegnite matice momentom od 108 do 122 N·m.
6. Ponovite korake od 1 do 5 za kočnicu i točak na drugoj strani mašine.

Одржавање мотора

Bezbednost motora

- Pre provere ulja ili dodavanja ulja u kućište motora, isključite mašinu, uklonite ključ i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
- Držite šake, stopala, lice, odeću i druge delove tela podalje od prigušnice i drugih vrelih površina.

Servisiranje prečišćivača vazduha

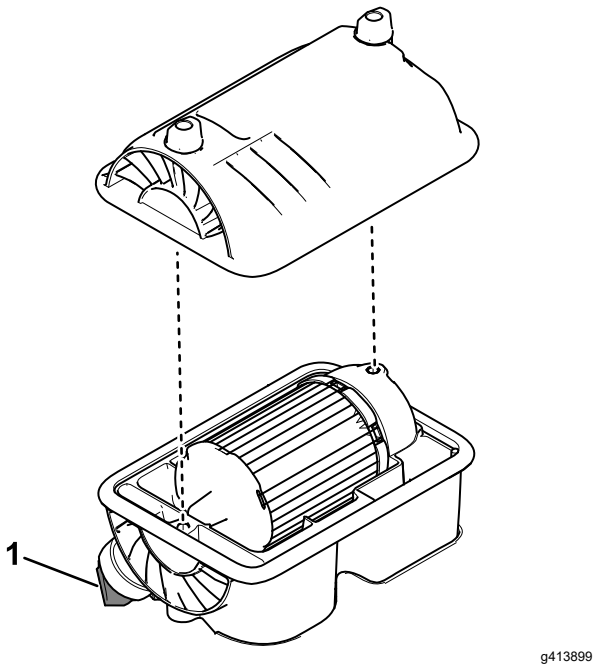
Servisiranje poklopca prečišćivača vazduha

Интервал сервиса: Сваких 100 сати—Skinite poklopac prečišćivača vazduha i očistite nečistoće. Nemojte da uklanjate element prečišćivača vazduha.

Сваких 100 сати—Očistite nečistoće iz poklopca za prašinu.

Proverite da li telo prečišćivača vazduha ima oštećenja koja bi mogla da dovedu do curenja vazduha. Zamenite oštećeno telo prečišćivača vazduha.

Očistite poklopac prečišćivača vazduha i uklonite nečistoće iz poklopca za prašinu (Slika 27).



Слика 27

1. Poklopac za prašinu

Zamena elementa prečišćivača vazduha

Интервал сервиса: Сваких 100 сати—U posebnim radnim uslovima (pogledajte odeljak „Održavanje mašine u posebnim radnim uslovima“) – zamenite element prečišćivača vazduha. Zamenite element prečišćivača vazduha ranije ako je prljav ili oštećen.

Сваких 200 сати—U normalnim radnim uslovima – zamenite element prečišćivača vazduha. Zamenite element prečišćivača vazduha ranije ako je prljav ili oštećen.

Напомена: Servisirajte element prečišćivača vazduha češće (svakih nekoliko sati) ako su uslovi rada izrazito prašnjavi ili peskoviti.

1. Polako izvucite element prečišćivača vazduha iz tela prečišćivača vazduha (Слика 28).

   Напомена: Izbegavajte udarce prečišćivača vazduha u bočnu stranu tela.

   Важно: **Nemojte da pokušavate da očistite element prečišćivača vazduha.**

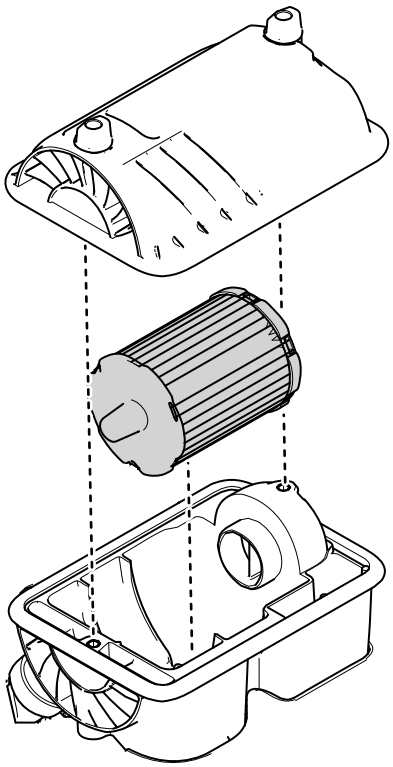
2. Proverite ima li oštećenja na novom elementu tako što ćete pregledati element usmeravajući jako svetlo na spoljašnjost elementa.

   Напомена: Rupe u elementu se vide kao svetle tačke. Proverite ima li na elementu cepanja, uljnog filma ili oštećenja na gumenoj zaptivci. Ako je element oštećen, nemojte ga koristiti.

3. Pažljivo gurnite element u telo prečišćivača vazduha.

   Важно: **Nemojte pritiskati meko, unutrašnje područje elementa.**

4. Postavite poklopac prečišćivača vazduha (Слика 28).



g408487

Слика 28

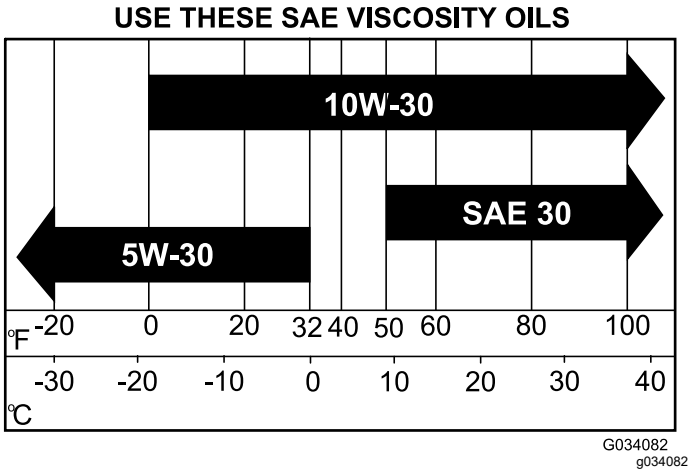
Servisiranje motornog ulja

Specifikacije motornog ulja

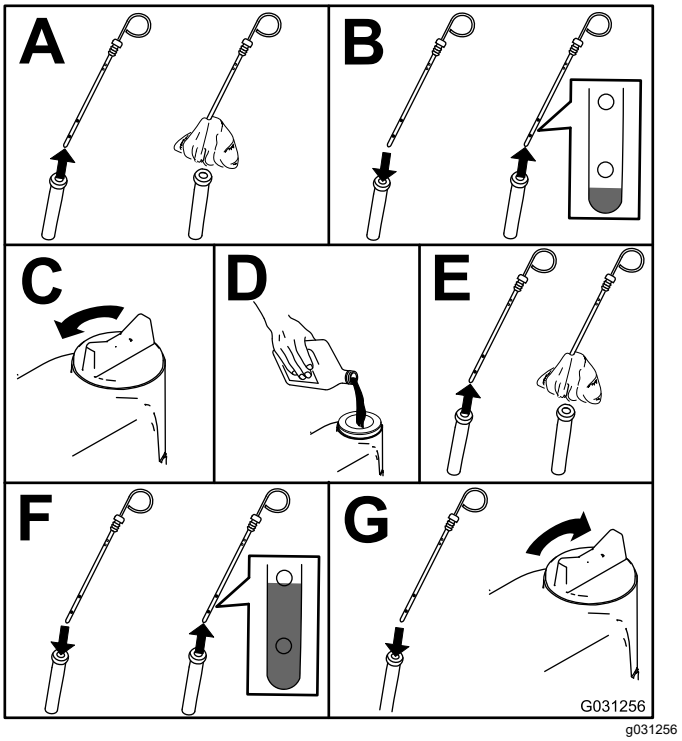
Kapacitet kućišta motora: 0,94 l

Tip ulja: API radna klasa SJ ili jače deterdžentno ulje

Viskoznost: Pogledajte donju tabelu.



Слика 29



Слика 30

Provera nivoa motornog ulja

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Напомена: Mašina se isporučuje sa uljem u kućištu motora; svejedno proverite ulje pre i nakon što pokrenete motor.

Najbolje vreme za proveru motornog ulja je kada je motor hladan pre nego što se pokrene tog dana. Ako ste već pokrenuli motor, pustite da se ulje ocedi nazad u taložnik ulja najmanje 10 minuta pre nego što proverite nivo. Ako je nivo ulja nizak, dosuti ulje tako da nivo ulja dođe do oznake Full (puno). Nemojte ga prepuniti.

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
2. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
3. Zaustavite motor i uklonite ključ.
4. Proverite nivo motornog ulja kao što je prikazano na Слика 30.

Zamena motornog ulja

Интервал сервиса: Након првих 5 сати—Zamenite motorno ulje.

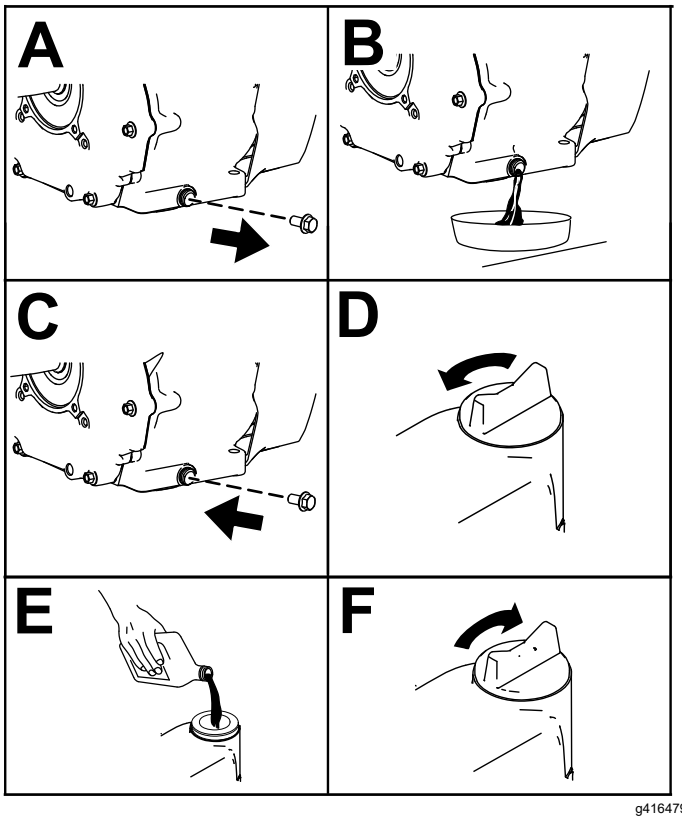
Сваких 50 сати—U posebnim radnim uslovima (pogledajte odeljak „Održavanje mašine u posebnim radnim uslovima“) – zamenite motorno ulje.

Сваких 100 сати—U normalnim radnim uslovima – zamenite motorno ulje.

Напомена: Menjajte češće ulje za motor kada se radi u uslovima sa velikom prašinom ili peskom.

Напомена: Odložite korišćeno motorno ulje i filter ulja u sertifikovani centar za reciklažu.

1. Pokrenite mašinu i ostavite motor da radi nekoliko minuta.
2. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
3. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
4. Zaustavite motor i uklonite ključ.
5. Zamenite motorno ulje kao što je prikazano na Слика 31.



g416479

Слика 31

Servisiranje svećice

Provera i zamena svećice

Интервал сервиса: Сваких 100 сати/Годишње (шта прво наступи) Zamenite svećicu ako je neophodno.

Tip svećice za modele sa EFI elektronskim ubrizgavanjem: Champion XC92YC

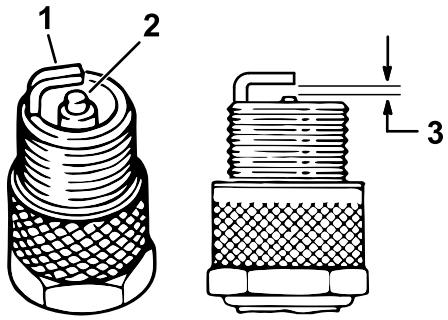
Vazdušni zazor za modele sa EFI elektronskim ubrizgavanjem: 0,76 mm

Важно: **Morate da zamenite polomljenu, zaprljanu, prljavu ili neispravnu svećicu. Nemojte peskariti, strugati niti čistiti elektrode žičanom četkom zato što se sa svećice vremenom mogu odvojiti krhotine i upasti u cilindar. Posledica toga je uglavnom oštećivanje motora.**

Напомена: Svećica obično traje dugo; ipak, potrebno je da uklonite i proverite svećicu svaki put kada se pokvari motor.

1. Očistite područje oko svećice tako da strana tela ne mogu da upadnu u cilindar kada uklonite svećicu.
2. Povucite kabl sa priključka svećice.
3. Uklonite svećicu sa glave cilindra.
4. Proverite stanje bočne elektrode, centralne elektrode i izolatora centralne elektrode da biste osigurali da nema oštećenja (Слика 32).

   Напомена: Nemojte koristiti oštećenu ili pohabanu svećicu. Zamenite je novom svećicom navedenog tipa.



g379699

Слика 32

1. Izolator centralne elektrode
2. Bočna elektroda
3. Vazdušni zazor (nije u prirodnoj veličini) – 0,76 mm

5. Podesite vazdušni zazor između centralnih i bočnih elektroda na **0,76 mm**, kao što je prikazano na slici Слика 32.
6. Montirajte svećicu na glavu cilindra i pritegnite je momentom od 27 N·m.

7. Postavite kabl svećice.

Одржавање система за гориво

Provera vodova i priključaka za gorivo

Интервал сервиса: Сваких 500 сати/Годишње (шта прво наступи)

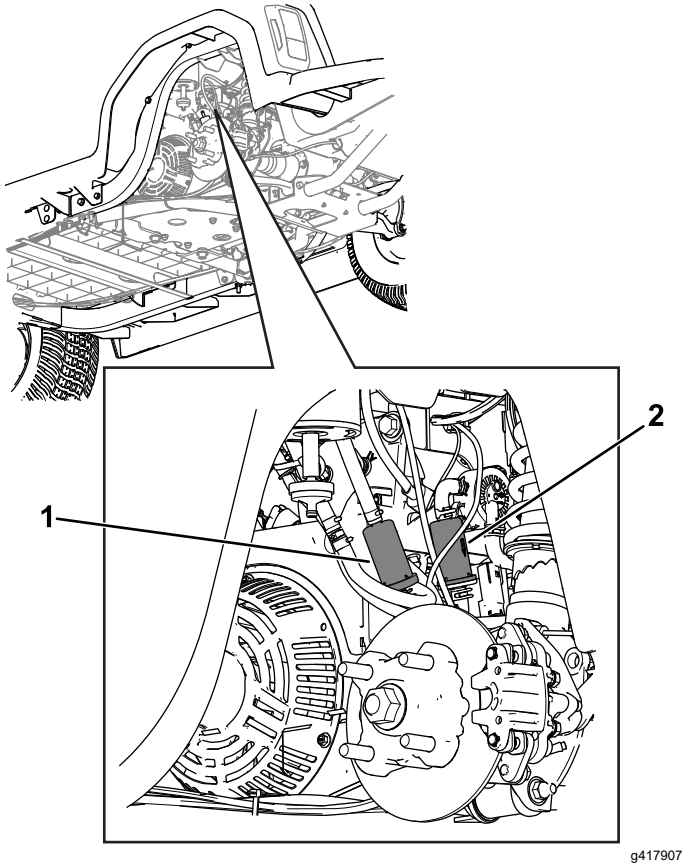
Proverite da li na vodovima, priključcima i stezaljkama za gorivo ima znakova curenja, propadanja, oštećenja ili labavljenja.

Напомена: Pre korišćenja mašine, popravite svaku komponentu sistema za gorivo koja je oštećena ili curi.

Zamena filtera za gorivo

Интервал сервиса: Сваких 400 сати/Годишње (шта прво наступи)

Ova mašina je opremljena filterom za gorivo od 10 i 30 mikrona (Слика 33).



Слика 33

Levi zadnji pneumatik je uklonjen radi jasnoće.

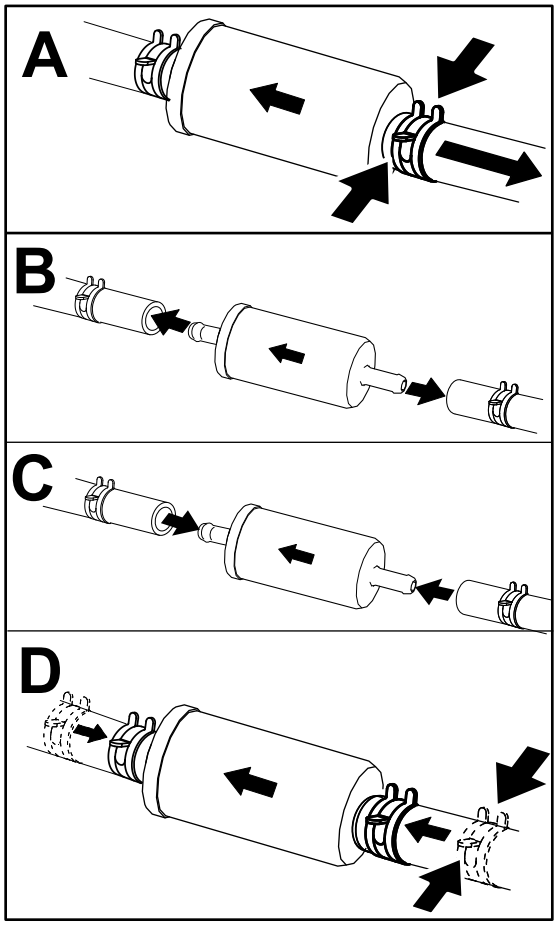
1. Filter (30 mikrona)
2. Filter (10 mikrona)

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.

2. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
3. Zaustavite motor i uklonite ključ.
4. Odvojite akumulator; pogledajte Odvajanje akumulatora (страна 40).
5. Postavite čistu posudu ispod filtera ulja i zamenite ga kao što je prikazano na Слика 34.

   Напомена: Uverite se da je strelica za smer protoka na zamenskom filteru usmerena ka motoru.

   Uverite se da je 30-mikronski filter prvi filter u nizu (tj. bliži rezervoaru za gorivo). Filter od 10 mikrona treba da bude drugi filter u nizu (tj. bliži motoru).



g400217

Слика 34

6. Povežite akumulator; pogledajte odeljak Povezivanje akumulatora (страна 41).

Servisiranje kanistera

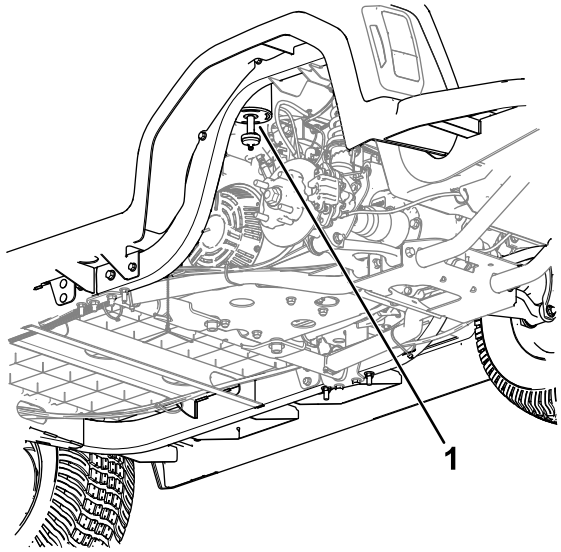
Proveravanje filtera za vazduh za kanister

Интервал сервиса: Након првих 50 сати

Сваких 200 сати

Proverite otvor na donjoj strani filtera za vazduh za kanister da biste se uverili da je čist i da nema opiljaka i začepljenja (Слика 35).

Čistim komprimovanim vazduhom očistite filter za vazduh za kanister.



g417891

Слика 35

Levi zadnji pneumatik je uklonjen radi jasnoće

1. Otvor filtera za vazduh

Одржавање електричног система

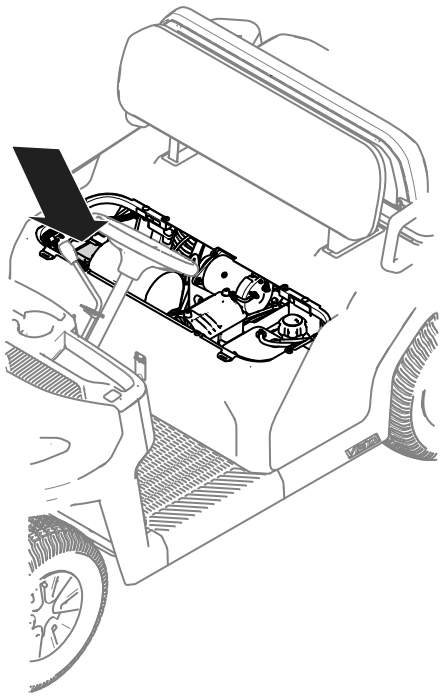
Servisiranje akumulatora

Napon akumulatora: 12 V sa 300 A (hladno pokretanje motora) na –18 °C.

- Neka akumulator uvek bude čist i do kraja napunjen.
- Ako su priključci akumulatora korodirali, očistite ih rastvorom od 4 dela vode i 1 dela sode bikarbone.
- Nanesite tanak sloj sredstva za podmazivanje na priključke akumulatora kako biste sprečili koroziju.

Pristup akumulatoru

Podignite sklop prednjeg sedišta da biste pristupili akumulatoru (prikazano na slici Слика 36).



g409057

Слика 36

Odvajanje akumulatora

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Nepravilno sprovođenje kablova akumulatora može dovesti do oštećenja mašine i kablova i izazvati varničenje. Varnice mogu dovesti do eksplozije gasova iz akumulatora, a time i do telesne povrede.

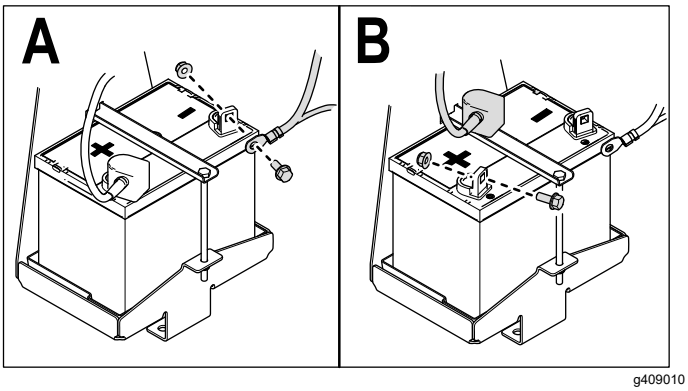
- **Uvek odspojite negativni (crni) kabl akumulatora pre nego što odspojite pozitivni kabl (crveni).**
- **Uvek ponovo spojite pozitivni (crveni) kabl akumulatora pre nego što ponovo spojite negativni (crni) kabl.**
- **Neka vam pričvrsna šipka akumulatora uvek bude na mestu da bi štitila i pričvrstila akumulator.**

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Može doći do kratkog spoja terminala akumulatora ili metalnih alata sa metalnim komponentama mašine i pojave varnica. Varnice mogu dovesti do eksplozije gasova iz akumulatora, a time i do telesne povrede.

- **Pri uklanjanju ili postavljanju akumulatora, vodite računa da terminali akumulatora ne dodirnu metalne delove mašine.**
- **Vodite računa da metalni alat ne izazove kratak spoj između terminala akumulatora i metalnih delova mašine.**

Odvojite akumulator kako je prikazano na Слика 37.

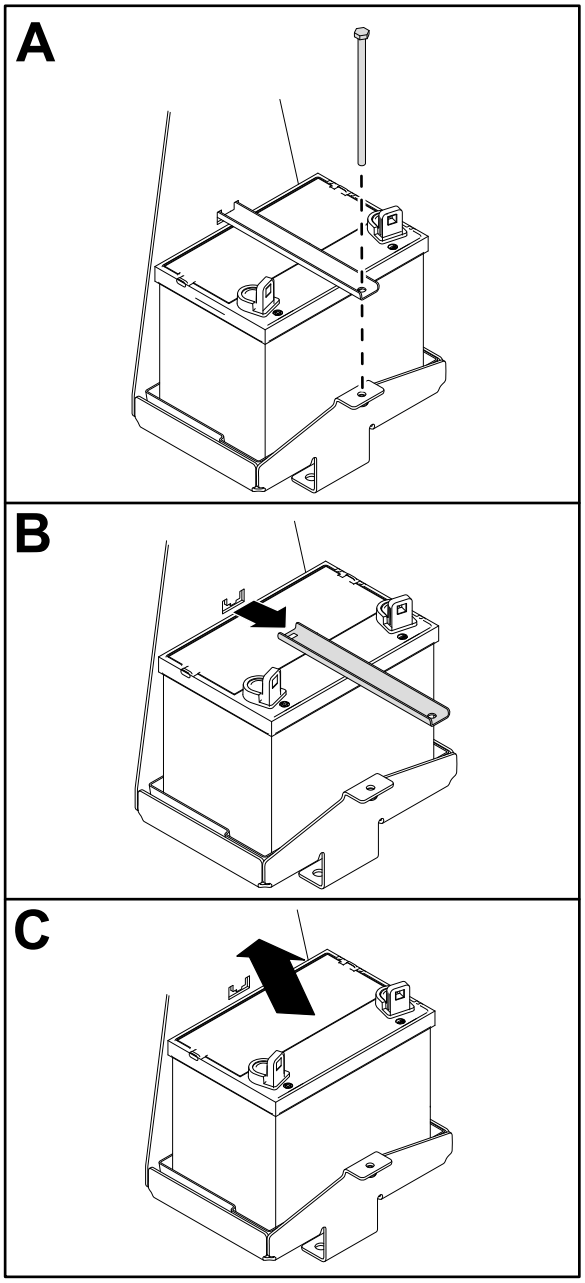


g409010

Слика 37

Uklanjanje akumulatora

1. Odvojite kablove akumulatora: pogledajte Odvajanje akumulatora (страна 40).
2. Uklonite akumulator kako je prikazano na Слика 38.

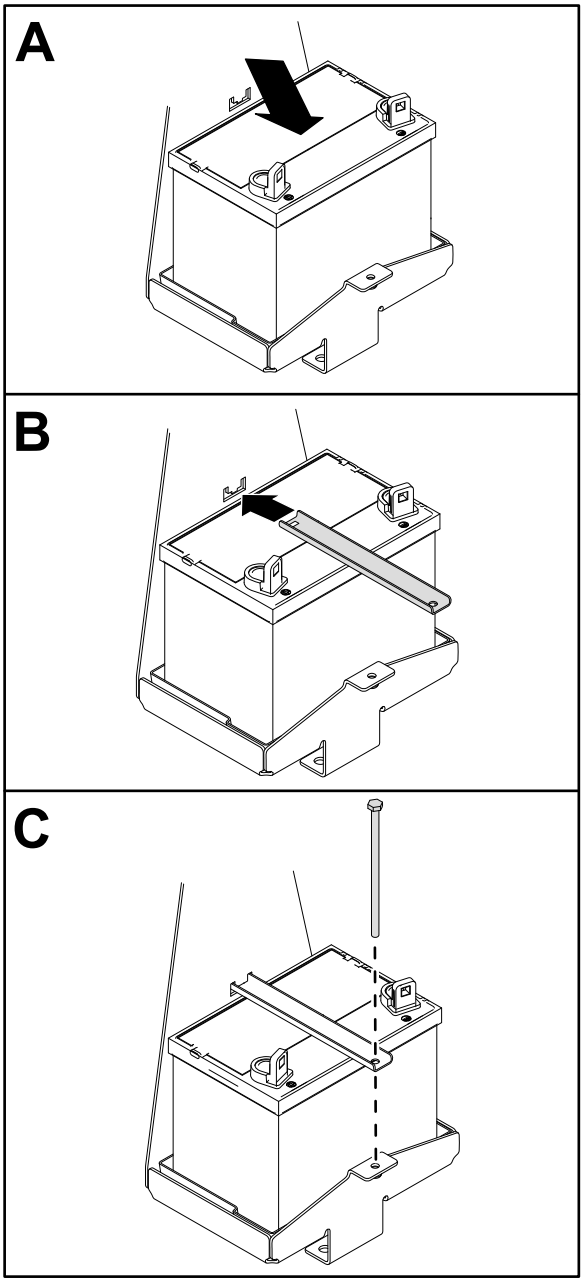


g409055

Слика 38

Instalacija akumulatora

1. Montirajte akumulator kako je prikazano na Слика 39.

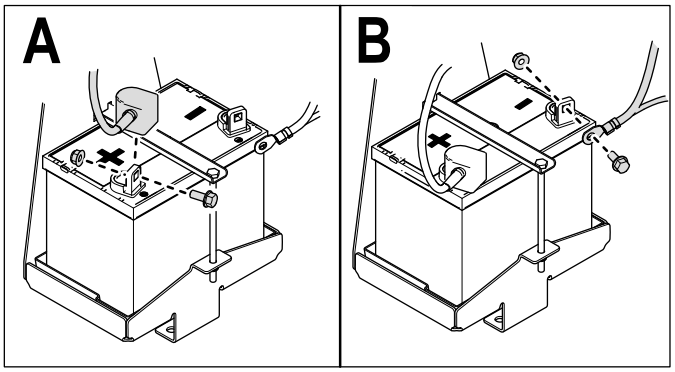


Слика 39

2. Spojite kablove akumulatora; pogledajte Povezivanje akumulatora (страна 41).

Povezivanje akumulatora

Povežite akumulator kako je prikazano na Слика 40.



Слика 40

Punjenje akumulatora

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Punjenje akumulatora proizvodi gasove koji mogu da eksplodiraju.

Nemojte nikada pušiti u blizini akumulatora i držite ga podalje od varnica i plamena.

Важно: **Uvek držite akumulator potpuno napunjenim. To je posebno važno za sprečavanje oštećenja akumulatora kada je temperatura ispod 0 °C.**

1. Uklonite akumulator iz mašine; pogledajte Uklanjanje akumulatora (страна 40).
2. Spojite punjač akumulatora u rasponu jačine od 3 A do 4 A na stubiće akumulatora. Akumulator punite 4 do 8 sati u rasponu jačine od 3 A do 4 A (12 V).

   Напомена: Nemojte da prepunite akumulator.
3. Postavite akumulator; pogledajte Instalacija akumulatora (страна 41).

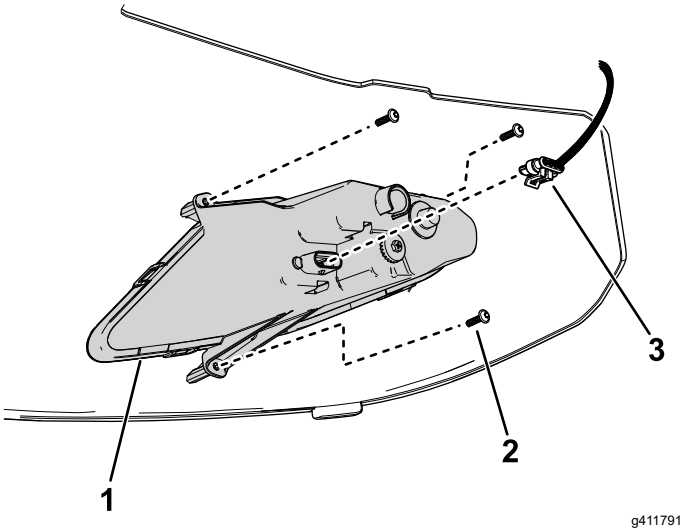
Skladištenje akumulatora

Ako skladištite mašinu na period duži od 30 dana, uklonite akumulator i napunite ga u potpunosti. Čuvajte ga ili na polici ili na mašini. Ako ga držite u mašini, kablovi treba da ostanu otkačeni. Skladištite akumulator u hladnoj prostoriji da biste izbegli brzo pogoršanje napunjenosti akumulatora. Da biste sprečili smrzavanje akumulatora, postarajte se da bude potpuno napunjen.

Zamena prednjih svetala

Specifikacija: pogledajte svoj *Katalog delova*.

1. Odvojite akumulator; pogledajte Odvajanje akumulatora (страна 40).
2. Skinite haubu.
3. Odvojite konektor kablovskog snopa od konektora prednjeg svetla (Слика 41).



Слика 41

1. Prednje svetlo
2. Zavrtanj
3. Konektor kablovskog snopa

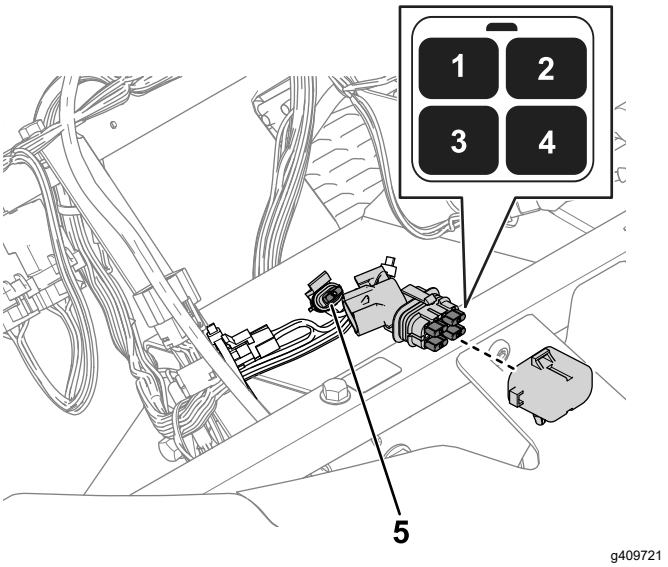
4. Skinite zavrtnje kojima se prednja svetla pričvršćuju za haubu.

   Напомена: Sačuvajte sve delove za montiranje novog prednjeg svetla.
5. Skinite staro prednje svetlo i pomoću zavrtanja pričvrstite novo prednje svetlo za haubu.

   Pritegnite zavrtnje obrtnim momentom od 1 N m.
6. Povežite konektor kablovskog snopa sa konektorom prednjeg svetla (Слика 41).

Lociranje osigurača

Osigurači se nalaze ispod haube (Слика 42).



Слика 42

1. Motor (10 A)
2. Glavni sistem B+ (10 A)
3. USB priključak i rotaciono svetlo (10 A)
4. Sirena i prednja svetla (20 A)
5. Opcionalni komplet od 12 V (10 A)

Одржавање погонског система

Održavanje pneumatika

Интервал сервиса: Сваких 100 сати—Proverite stanje pneumatika i naplatki.

Сваких 100 сати—Pritegnite navrtke točkova.

1. Proverite da li su pneumatici i naplatke oštećeni ili pohabani.

   Напомена: Nezgode na radu, kao što je udaranje ivičnjaka, mogu da oštete pneumatike ili naplatke, a takođe i da poremete poravnanje točka, tako da proveravajte stanje pneumatika nakon nezgode.

2. Pritegnite navrtke točka momentom od 108 N·m do 122 N·m.

Proveravanje komponenti upravljačkog sistema i vešanja

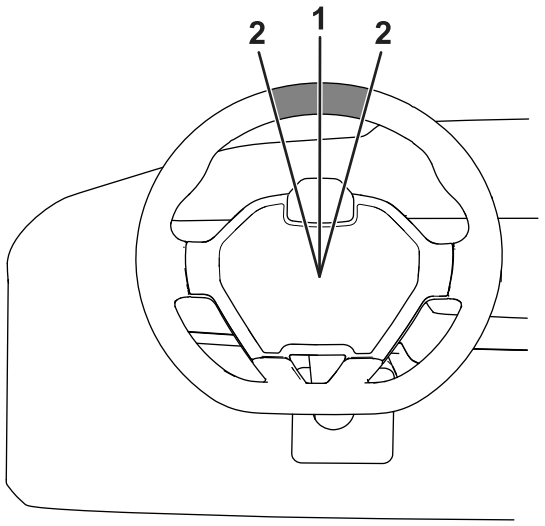
Интервал сервиса: Сваких 100 сати—Proverite da li upravljački sistem i vešanje imaju labave ili oštećene komponente.

Sa volanom na centralnom položaju (Слика 43), okrenite volan ulevo ili udesno. Ako volan okrenete više od 13 mm ulevo ili udesno, a točkovi se ne okrenu, proverite sledeće komponente upravljačkog sistema i vešanja da biste bili sigurni da nisu labave ili oštećene:

- Spoj sklopa osovine volana sa zupčastom letvom

  Важно: **Proverite stanje i sigurnost zaptivke konusnog zupčanika (Слика 44).**

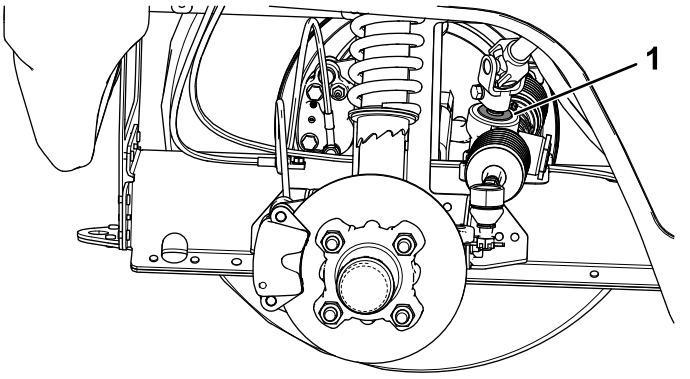
- Vučne poluge sklopa zupčaste letve



g415333

Слика 43

1. Volan u centralnom položaju
2. 13 mm od centra volana



g313576

Слика 44

1. Zaptivka konusnog zupčanika

Podešavanje poravnanja točkova

Интервал сервиса: Сваких 100 сати/Годишње (шта прво наступи)—Proverite ugao nagiba i uvlačenje prednjih točkova.

Priprema za podešavanje ugla nagiba i uvlačenja prednjih točkova

1. Proverite pritisak u pneumaticima kako biste bili sigurni da su prednji pneumatici napumpani do 0,82 bara.
2. Ili dodajte opterećenje na mesto vozača koje odgovara prosečnom operateru ili neka operater sedne na svoje mesto. Opterećenje ili operater

moraju da ostanu na svom mestu tokom procedure podešavanja.

3. Na ravnoj površini, pogurajte vozilo pravo nazad 2 do 3 m, a zatim pravo napred do prvobitnog početnog položaja. Tako se vešanje postavlja u radni položaj.

Podešavanje nagiba točka

Alat koji nabavlja vlasnik: ključ za pritezanje, Toro deo br. 132-5069; obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

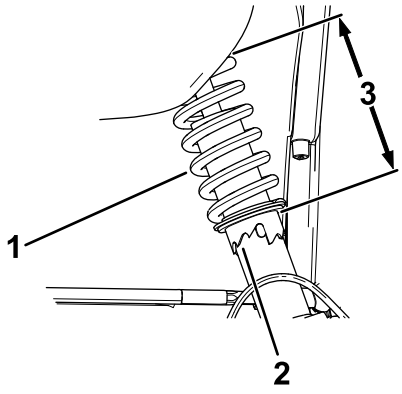
Važno: **Podesite nagib točka samo ako koristite prednji priključak ili ako je došlo do neravnomernog habanja pneumatika.**

Napomena: Ovaj postupak se može izvršiti na prednjim i zadnjim pneumaticima.

1. Proverite poravnanje nagiba svakog točka; poravnanje treba da bude što je bliže moguće neutralnom (nuli).

   Napomena: Pneumatici bi trebalo da budu poravnati sa ravnomernim gazištem točkova kako bi se smanjilo neravnomerno habanje.

2. Ako nagib točkova nije poravnat, koristite ključ za zatezanje da biste okretali prsten na amortizeru i poravnali točkove (Slika 45).



g411802

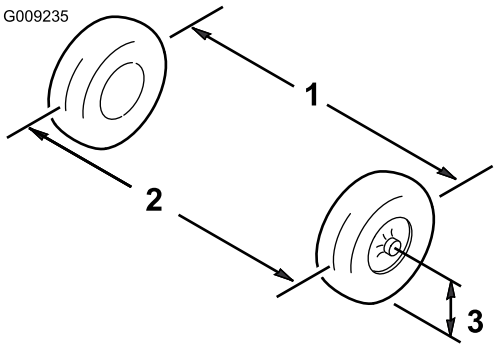
Slika 45

1. Opruga amortizera
2. Prsten
3. Dužina opruge

Podešavanje uvlačenja prednjih točkova

Važno: **Pre podešavanja uvlačenja, pobrinite se da je nagib točkova podešen da bude što je bliže moguće neutralnom položaju; pogledajte Podešavanje nagiba točka (strana 44).**

1. Izmerite rastojanje između oba prednja pneumatika u visini osovine i sa prednje i sa zadnje strane pneumatika (Slika 46).

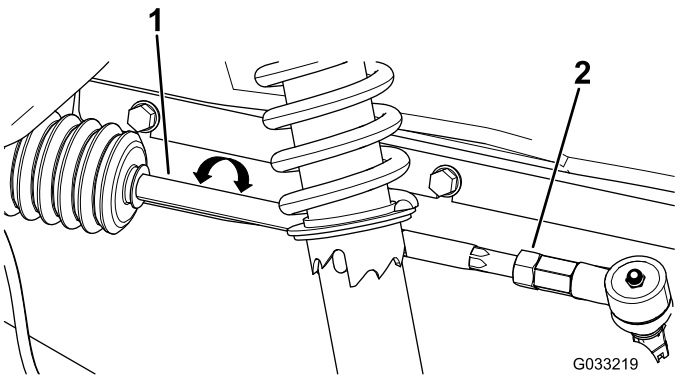


g009235

Slika 46

1. Centralna linija pneumatika – spreda
2. Centralna linija pneumatika – otpozadi
3. Centralna linija osovine

2. Ako merenje ne daje rezultate u rasponu od 0 do +/-3 mm, otpustite kontranavrtke sa spoljašnjeg kraja spona (Slika 47).



g033219

Slika 47

1. Spona
2. Kontranavrtka

3. Okrećite obe spone da biste pomerili prednji deo pneumatika ka unutra ili ka spolja.
4. Pritegnite kontranavrtke spone kada je podešavanje uspešno.
5. Pobrinite se da volan može da se okreće do kraja u oba smera.

Provera nivoa tečnosti za menjač-diferencijal

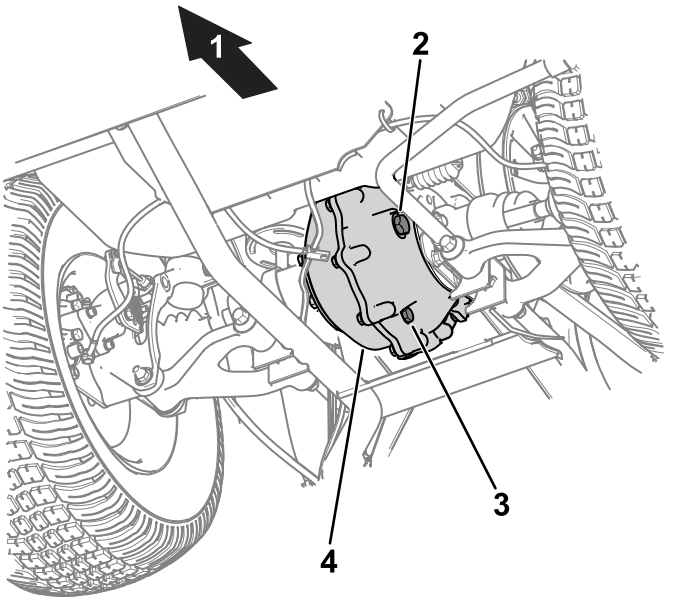
Интервал сервиса: Сваких 250 сати

Tip tečnosti: Mobilfluid™ 424

1. Uklonite čep otvora za punjenje na menjaču diferencijala (Slika 48).

   Napomena: Nivo tečnosti treba da bude u ravni sa dnom čepa otvora za punjenje.

2. Ako je nivo tečnosti nizak, skinite čep sa otvora za punjenje i dodajte navedenu tečnost dok ne prelije otvor (Слика 48).
3. Vratite čep otvora za punjenje na mesto i pritegnite ga obrtnim momentom od 27 do 41 N·m.



Слика 48

Delovi ispod rama su uklonjeni radi jasnoće.

1. Čep otvora za punjenje
2. Čep za ispuštanje
3. Menjač-diferencijal

Zamena tečnosti menjača-diferencijala

Интервал сервиса: Сваких 500 сати

Tip tečnosti: Mobilfluid™ 424

Kapacitet tečnosti: 0,75 l

1. Postavite posudu za pražnjenje ispod čepa za pražnjenje (Слика 48).
2. Skinite čep otvora za punjenje (Слика 48).

   Напомена: Zadržite čep i zaptivku za montažu u koraku 6.
3. Skinite čep otvora za ispuštanje i sačekajte da se tečnost ispusti do kraja (Слика 48).

   Напомена: Zadržite čep za ispuštanje za postupak montaže u koraku 4.
4. Postavite čep otvora za ispuštanje i pritegnite ga obrtnim momentom od 12 do 19 N m.
5. Punite menjač-diferencijal navedenom tečnošću i sa navedenim kapacitetom dok se ne izravna sa otvorom za punjenje.
6. Postavite čep otvora za punjenje i pritegnite ga obrtnim momentom od 27 do 41 N m.

Proveravanje neutralnog položaja menjača

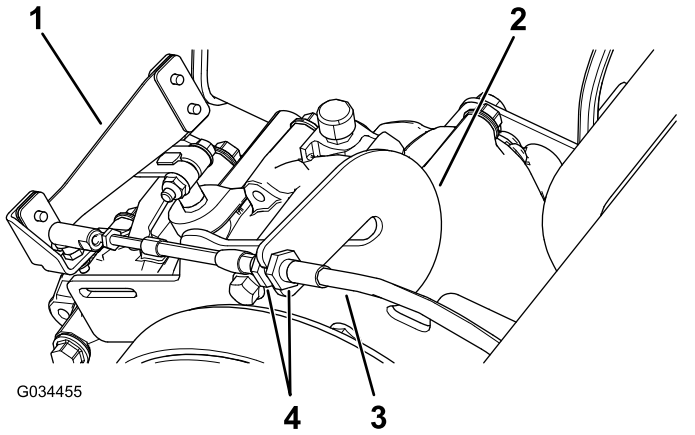
Интервал сервиса: Сваких 100 сати

Prilikom obavljanja rutinskih radova održavanja i/ili dijagnostike motora, prebacite menjač-diferencijal u NEUTRALNI stepen prenosa. Mašina ima NEUTRALNI položaj na ručici menjača brzina, koji kontroliše neutralni stepen prenosa menjača-diferencijala. Obavite sledeće korake da biste se pobrinuli da ručica menjača u neutralnom položaju pravilno kontroliše neutralni stepen prenosa-menjača:

1. Postavite menjač brzina u NEUTRALNI položaj.
2. Okrenite sekundarno kvačilo (Слика 54) da biste videli da li se slobodno okreće u NEUTRALNOM položaju.
3. Postavite menjač brzina u položaj za kretanje NAPRED.
4. Okrenite sekundarno kvačilo (Слика 54) da biste videli da li okreće zadnje točkove.
5. Postavite menjač brzina u položaj za kretanje UNAZAD.
6. Okrenite sekundarno kvačilo (Слика 54) da biste videli da li okreće zadnje točkove.
7. Ako ijedan od ovih testova bude neuspešan, pređite na Podešavanje neutralnog položaja menjača (страна 45).

Podešavanje neutralnog položaja menjača

1. Otpustite kontranavrtke na sajli menjača i podesite koliko je neophodno (Слика 49).



Слика 49

1. Ручица менјача
2. Шипка затезача
3. Сајла менјача
4. Контранавртке

2. Testirajte položaj menjača pomeranjem menjača u 3 različita položaja i proverom da biste videli da li se ručica menjača (Слика 49) pravilno pomera prilikom menjanja brzina; pogledajte Podešavanje neutralnog položaja menjača (страна 45).
3. Proverite da li svi položaji funkcionišu pravilno ponavljanjem koraka u Proveravanje neutralnog položaja menjača (страна 45).

Održavanje primarnog cilindra kvačila

Интервал сервиса: Сваких 400 сати/Годишње (шта прво наступи)

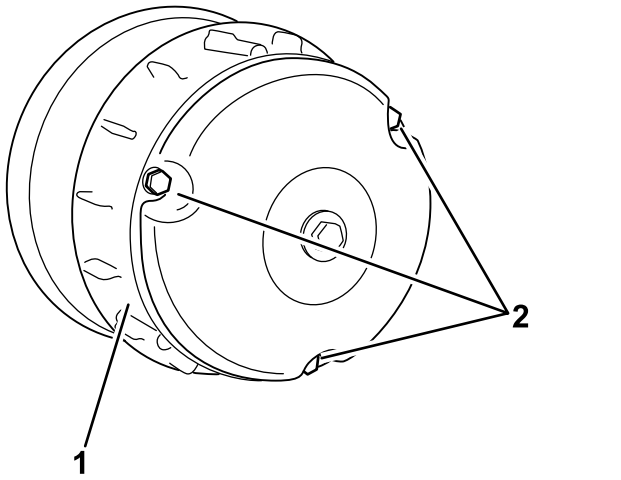
⚠ ПАЖЊА

Prašina iz kvačila može da se raspe u vazduh i da vam dospe u oči ili možete da je udahnete, što izaziva poteškoće sa disanjem.

Nosite zaštitne naočare i masku za zaštitu od prašine ili neku drugu zaštitu za oči i respiratornu zaštitu dok obavljate ovaj postupak.

1. Uklonite 3 zavrtnja koji pričvršćuju poklopac kvačila i uklonite poklopac (Слика 50).

   Напомена: Zadržite poklopac i zavrtnje za kasniju montažu.



Слика 50

1. Poklopac
2. Zavrtnji

2. Temeljno komprimovanim vazduhom očistite unutrašnjost poklopca i unutrašnje delove kvačila.
3. Montirajte poklopac kvačila i pričvrstite ga pomoću 3 zavrtnja (Слика 50) koje ste uklonili u koraku 1.

Smanjenje maksimalne brzine

⚠ ПАЖЊА

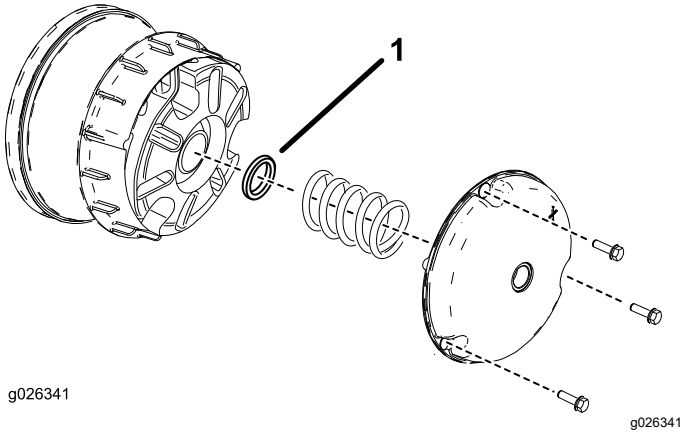
Prašina iz kvačila može da se raspe u vazduh i da vam dospe u oči ili možete da je udahnete, što izaziva poteškoće sa disanjem.

Nosite zaštitne naočare i masku za zaštitu od prašine ili neku drugu zaštitu za oči i respiratornu zaštitu dok obavljate ovaj postupak.

1. Uklonite zavrtnje koji pričvršćuju poklopac primarnog kvačila kao što je prikazano na Слика 51.

   Важно: **Budite pažljivi prilikom uklanjanja poklopca kvačila; opruga je pod kompresijom.**

   Важно: **Zabeležite orijentaciju oznake X na sklopu poklopca kvačila za kasniju montažu.**



Слика 51

1. Odstojnik kvačila

2. Uklonite oprugu.
3. Dodajte ili uklonite odstojnike da biste prilagodili brzinu. Koristite sledeću tabelu da biste odredili potrebnu količinu odstojnika.

Odstojnici	Maksimalna brzina
2 (standardno)	26 km/h
3	19 km/h
4	14 km/h
5	9 km/h
6	6 km/h

Важно: **Nemojte da koristite mašinu ako debeli odstojnik nije na svom mestu.**

4. Montirajte oprugu i poklopac kvačila.

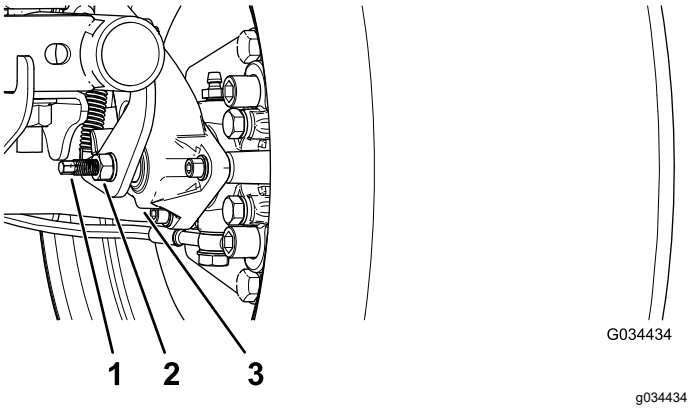
Важно: **Pobrinite se da oznaka X bude postavljena na svoj prvobitni položaj.**

5. Pritegnite zavrtnjeve momentom od 179 N·m do 228 N·m.

Održavanje kočnica

Podešavanje parkirne kočnice

1. Pobrinite se da parkirna kočnica bude deaktivirana.
2. Podupiračima podignite zadnji deo mašine; pogledajte Podizanje mašine (страна 30).
3. Koristite 2 ključa, sa jednim zadržite na mestu stubić za podešavanje na čeljusti, a drugim otpustite kontranavrtku za ¼ obrtaja (Слика 52).



Слика 52

1. Stubić za podešavanje
2. Kontranavrtka
3. Čeljust

4. Dok držite stubić za podešavanje i kontranavrtku na mestu, okrenite stubić za podešavanje da biste ga pritegli (Слика 52).

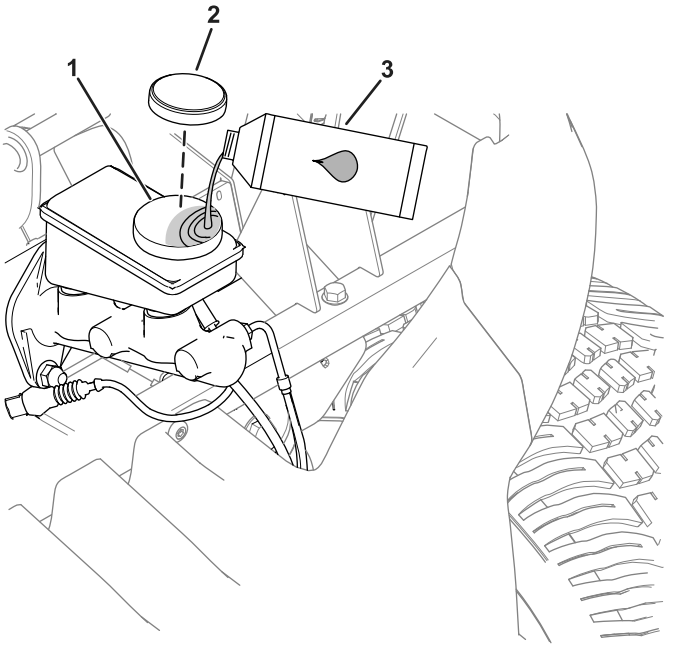
   Напомена: Obavljajte ovaj korak dok ne počnete da osećate otpor na točkiću.
5. Dok držite stubić za podešavanje i kontranavrtku na mestu, otpustite za ¼ obrtaja (Слика 52).
6. Dok držite stubić za podešavanje i kontranavrtku na mestu, pritegnite kontranavrtku (Слика 52).
7. Obavite korake od 1 do 6 i sa druge strane.

Provera nivoa kočione tečnosti

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно—Proverite nivo kočione tečnosti. Proverite nivo kočione tečnosti pre pokretanja mašine.

Tip kočione tečnosti DOT 3

1. Skinite haubu da biste imali pristup glavnom kočionom cilindru i rezervoaru (Слика 53).

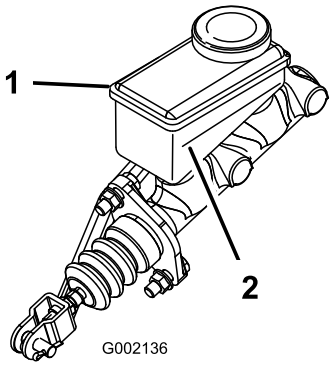


Слика 53

1. Otvor za punjenje (rezervoar)
2. Poklopac rezervoara
3. Kočiona tečnost DOT 3

2. Pogledajte indikator nivoa tečnosti na boku rezervoara (Слика 54).

   Напомена: Nivo bi trebalo da bude iznad oznake minimuma.



Слика 54

1. Rezervoar za kočionu tečnost
2. Oznaka minimuma

3. Ako je nivo tečnosti nizak, uradite sledeće:
   A. Očistite oblast oko poklopca rezervoara i uklonite poklopac (Слика 53).
   B. Dodajte kočionu tečnost DOT 3 u rezervoar dok nivo ne pređe oznaku minimuma (Слика 54).

      Напомена: Nemojte prepuniti motor sa kočionom tečnosti.

   C. Postavite poklopac rezervoara na mesto (Слика 53).
4. Zatvorite haubu.

Provera kočnica

Интервал сервиса: Сваких 100 сати

Важно: **Kočnice su ključna bezbednosna komponenta mašine. Pažljivo ih pregledajte u propisanom intervalu i obezbedite optimalni učinak i bezbednost.**

- Proverite da li je kočiona obloga oštećena ili pohabana. Ako je debljina obloge (kočione pločice) manja od 1,6 mm, zamenite kočionu oblogu.
- Proverite da li podložna ploča i ostale komponente pokazuju znakove prekomernog habanja ili deformacija. Zamenite deformisane komponente.
- Proverite kočionu tečnost; pogledajte Provera nivoa kočione tečnosti (страна 48).

Zamena kočionih pločica nožne kočnice i parkirne kočnice

Интервал сервиса: Сваких 400 сати

Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro da pregleda i ako je potrebno zameni pločice nožne i parkirne kočnice.

Promena kočione tečnosti

Интервал сервиса: Сваких 1.000 сати/Svakih 5 godina (шта прво наступи)—Zamenite kočionu tečnost.

Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

Одржавање појаса

Servisiranje pogonskog kaiša

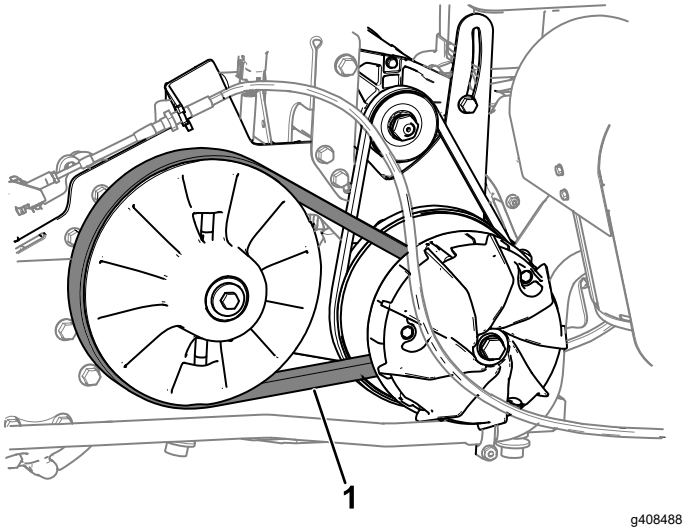
Provera pogonskog kaiša

Интервал сервиса: Након првих 8 сати

Сваких 200 сати

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
2. Pomerite menjač u NEUTRALNI položaj.
3. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
4. Zaustavite motor i uklonite ključ.
5. Okrećite kaiš (Слика 55) i pogledajte da li ima znakova prekomernog habanja ili oštećenja.

   Напомена: Zamenite kaiš ako je prekomerno pohaban ili oštećen: pogledajte Zamena pogonskog kaiša (страна 50).

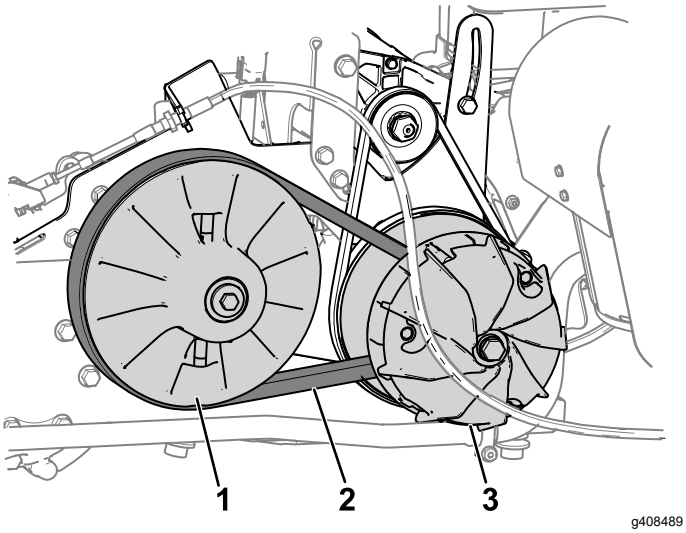


Слика 55

1. Pogonski kaiš

Zamena pogonskog kaiša

1. Prebacite menjač u NEUTRALAN položaj, aktivirajte parkirnu kočnicu, okrenite prekidač kontakta u ISKLJUČENI položaj i uklonite ključ.
2. Okrećite i postavite kaiš preko sekundarnog kvačila (Слика 56).



Слика 56

1. Sekundarno kvačilo
2. Pogonski kaiš
3. Primarno kvačilo

3. Uklonite kaiš sa primarnog kvačila (Слика 56).

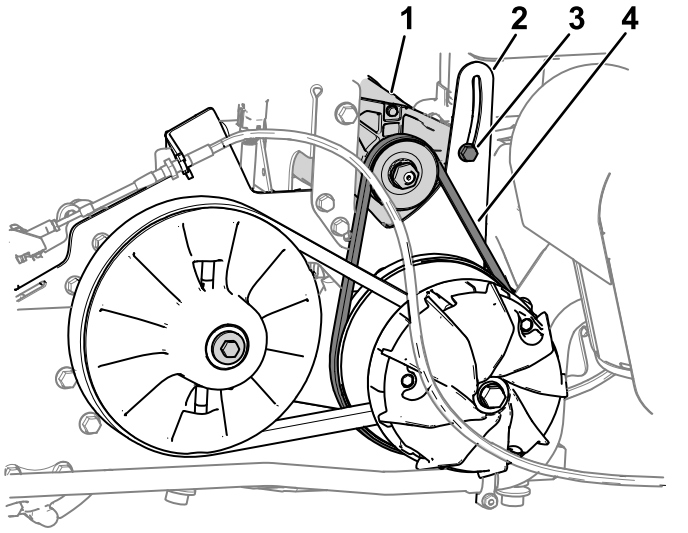
   Напомена: Odložite stari kaiš u smeće.
4. Poravnajte novi kaiš preko primarnog kvačila.
5. Okrećite i postavite kaiš preko sekundarnog kvačila.

Podešavanje kaiša startera-generatora

Интервал сервиса: Након првих 8 сати

Сваких 200 сати

1. Otpustite navrtku osovinice startera-generatora (Слика 57).



Слика 57

1. Starter-generator
2. Okretni nosač generatora
3. Navrtka okretne tačke generatora
4. Kaiš startera-generatora

2. Poravnajte ćuskiju nagore između nosača motora i startera.
3. Pritisnite ćuskiju nadole da biste okrenuli starter-generator nadole u žleb okretnog nosača (Слика 57) dok zategnutost kaiša ne omogući samo 6 mm savijanja kaiša primenom sile od 44 N m.
4. Rukom pritegnite navrtku osovinice i uklonite ćuskiju.
5. Pritegnite navrtku osovinice obrtnim momentom od 23 N m.

Чишћење

Pranje mašine

Operite mašinu prema potrebi koristeći samo vodu ili blagi deterdžent. Možete koristiti krpu kada perete mašinu.

Важно: **Nemojte koristiti slanu ili korišćenu vodu da biste očistili mašinu.**

Важно: **Nemojte koristiti opremu za pranje pod pritiskom za pranje mašine. Oprema za pranje pod pritiskom može oštetiti elektrosistem, odlepiti važne nalepnice ili oprati neophodne masnoće na lokacijama sa trenjem. Izbegavajte preteranu upotrebu vode u blizini upravljačke table, motora i akumulatora.**

Важно: **Nemojte prati mašinu dok je motor u radu. Pranje mašine dok je motor u radu može dovesti do unutrašnjih oštećenja motora.**

Складиштење

Bezbednost prilikom skladištenja

- Pre nego što napustite položaj operatera, zaustavite mašinu, izvucite ključ i sačekajte da prestane svako kretanje. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se mašina ohladi.
- Vlasnik je odgovoran za periodičnu kontrolu prostora ili objekata za punjenje i skladištenje, kao i za kontrolu postupaka, kako bi se uverio da se zahtevi poštuju.
- Nemojte upravljati mašinom u zatvorenom prostoru bez odgovarajuće ventilacije. Provetravajte prostore za održavanje i skladištenje mašine, kako biste uklonili zapaljiva isparenja (gasove), dim i druge zapaljive materije u skladu sa važećim zakonima i propisima o protivpožarnoj zaštiti.
- Nemojte skladištiti mašinu ili posudu za gorivo na mestu na kom ima otvorenog plamena, varnica ili pomoćni plamenik, kao npr. na kotlu za grejanje vode ili na drugim aparatima.

Skladištenje mašine

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Пре сваке употребе или свакодневно

1. Postavite mašinu na ravnu površinu, pomerite ručicu menjača u položaj P (PARKIRANJE), isključite motor i izvucite ključ iz prekidača kontakta.
2. Očistite nečistoće sa cele mašine, uključujući prostor motora.

   Важно: **Mašinu možete oprati blagim deterdžentom i vodom. Nemojte koristiti vodu pod visokim pritiskom za pranje mašine. Pranje mašine pod pritiskom može da dovede do oštećenja elektrosistema ili da ukloni neophodne masnoće na tačkama sa trenjem. Izbegavajte preteranu upotrebu vode, naročito u blizini upravljačke table, svetala, motora i akumulatora.**
3. Servisiranje čistača vazduha; pogledajte Servisiranje prečišćivača vazduha (страна 33).
4. Podmažite mašinu; pogledajte Podmazivanje ležajeva prednjih točkova (страна 30).
5. Zamenite motorno ulje i filter; pogledajte Servisiranje motornog ulja (страна 35).

6. Proverite pritisak u gumama; pogledajte Provera pritiska u pneumaticima (страна 17).
7. Za skladištenje duže od 30 dana pripremite sistem za gorivo na sledeći način:
   A. U gorivo u rezervoaru dodajte stabilizator/regenerator na bazi nafte. Nemojte koristiti stabilizator na bazi alkohola (etanol ili metanol).

      Важно: **Gorivo koje sadrži stabilizator/regenerator nemojte da skladištite duže nego što je preporučio proizvođač stabilizatora za gorivo.**
   B. Omogućite da motor radi 5 minuta, kako bi se regenerisano gorivo distribuiralo kroz sistem goriva.
   C. Isključite motor, sačekajte da se ohladi i ispraznite rezervoar za gorivo.
   D. Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne zaustavi.
   E. Ponovo pokrenite motor i pustite ga da radi sve dok se ne zaustavi.
   F. Propisno odlažite gorivo u otpad. Recikliranje vršite u skladu sa lokalnim propisima.
8. Skinite svećice i proverite im stanje; pogledajte odeljak Servisiranje svećice (страна 36).
9. Dok su svećice izvađene iz motora, sipajte 15 ml (2 kašike) motornog ulja u otvor za svećicu.
10. Koristite starter da biste pokrenuli motor i distribuirali motorno ulje unutar cilindra.
11. Postavite svećice i svaku od njih pritegnite preporučenim obrtnim momentom; pogledajte odeljak Provera i zamena svećice (страна 36).

    Напомена: Nemojte da postavljate kablove za svećice na svećice.
12. Proverite antifriz zaštitu i dodajte 50/50 rastvor vode i antifriza prema potrebi za očekivanu minimalnu temperaturu u vašoj regiji.
13. Uklonite akumulator iz šasije i potpuno ga napunite; pogledajte Servisiranje akumulatora (страна 39).

    Напомена: Nemojte povezivati kablove akumulatora na priključke akumulatora tokom perioda skladištenja.

    Важно: **Akumulator mora biti napunjen do kraja kako bi se sprečilo zamrzavanje i oštećenje na temperaturama ispod 0 °C. Akumulator napunjen do kraja održava svoju napunjenost oko 50 dana na temperaturama nižim od 4 °C. Ako će temperature biti iznad 4 °C, proverite nivo vode u akumulatoru i dopunjavajte ga svakih 30 dana.**
14. Proverite i pritegnite sve zavrtnje za pričvršćivanje. Popravite ili zamenite svaki deo koji je oštećen.
15. Ofarbajte sve izgrebane ili ogoljene metalne površine bojom koju možete nabaviti kod ovlašćenog distributera kompanije Toro.
16. Mašinu skladištite u čistoj, suvoj garaži ili skladištu.
17. Izvucite ključ iz prekidača kontakta i ostavite ga na sigurnom mestu van domašaja dece.
18. Pokrijte mašinu da biste je zaštitili i održavali čistom.

Напомене:

Напомене:

Kalifornijski Zakon 65 (California Proposition 65) – Informacije o upozorenju

Šta predstavlja ovo upozorenje?

Možda ćete videti proizvod koji se prodaje i sadrži nalepnicu sa upozorenjem poput sledećeg:

UPOZORENJE: Rak i oštećenja povezana sa reprodukcijom – www.p65Warnings.ca.gov.

Šta je Predlog 65?

Predlog 65 se primenjuje na sve kompanije koje posluju u Kaliforniji, prodaju proizvode u Kaliforniji, odnosno, izrađuju proizvode koji se mogu prodavati ili unositi u Kaliforniju. U njemu se nalaže da guverner Kalifornije održava i objavljuje listu hemikalija za koje je poznato da izazivaju rak, urođene mane i/ili druga oštećenja u vezi sa reprodukcijom. Lista, koja se ažurira na godišnjem nivou, obuhvata više stotina hemikalija koje se nalaze u mnogim svakodnevnim predmetima. Cilj Predloga 65 je da obavesti javnost o izloženosti tim hemikalijama.

Predlogom 65 ne zabranjuje se prodaja proizvoda koji sadrže ove hemikalije, nego se zahtevaju upozorenja na svakom proizvodu, pakovanju proizvoda ili dokumentaciji uz proizvod. Pored toga, upozorenje prema Predlogu 65 ne znači da proizvod krši bilo kakve standarde ili zahteve po pitanju bezbednosti proizvoda. Zapravo, vlada Kalifornije je razjasnila da upozorenje prema Predlogu 65 „nije isto kao regulatorna odluka da je proizvod 'bezbedan' ili 'nebezbedan'". Mnoge ove hemikalije se godinama koriste u svakodnevnim proizvodima bez dokumentovane škodljivosti. Više informacija potražite na adresi https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Upozorenje prema Predlogu 65 znači da je kompanija ili (1) procenila izloženost i zaključila da ona premašuje „nivo bez značajnog rizika"; ili (2) odabrala da obezbedi upozorenje na osnovu svog razumevanja prisustva navedene hemikalije, bez pokušaja da proceni izloženost.

Da li ovaj zakon važi svuda?

Upozorenja prema Predlogu 65 zahtevaju se samo zakonom Kalifornije. Ova upozorenja se mogu videti širom Kalifornije u mnoštvu različitih okruženja, uključujući, između ostalog, restorane, prodavnice, hotele, škole i bolnice, kao i na velikom broju proizvoda. Pored toga, neki prodavci na mreži i putem pošte obezbeđuju upozorenja prema Predlogu 65 na svojim veb lokacijama ili u katalozima.

Kakva su kalifornijska upozorenja u poređenju sa saveznim ograničenjima?

Standardi Predloga 65 su često stroži od saveznih i međunarodnih standarda. Postoje različite supstance za koje je neophodno upozorenje prema Predlogu 65 na nivoima koji su daleko niži od ograničenja na saveznom nivou. Na primer, standard za upozorenja prema Predlogu 65 na olovo iznosi 0,5 µg/dan, što je značajno ispod saveznih i međunarodnih standarda.

Zašto svi slični proizvodi ne sadrže upozorenje?

- Za proizvode koji se prodaju u Kaliforniji zahteva se označavanje prema Predlogu 65, dok za slične proizvode koji se prodaju na drugim mestima to nije potrebno.
- Kompanija koja je uključena u tužbu u vezi sa Predlogom 65 možda će za postizanje nagodbe morati da koristi upozorenja prema Predlogu 65 za svoje proizvode, ali druge kompanije koje prave slične proizvode možda neće imati tu obavezu.
- Sprovođenje Predloga 65 je nedosledno.
- Kompanije mogu odlučiti da ne navedu upozorenja, jer su zaključile da se to od njih ne traži prema Predlogu 65; izostavljanje upozorenja za proizvod ne znači da u proizvod ne sadrži navedene hemikalije na sličnim nivoima.

Zašto kompanija Toro uključuje ovo upozorenje?

Kompanija Toro je odlučila da potrošačima pruži što više informacija, kako bi oni mogli da donose informisane odluke o proizvodima koje kupuju i koriste. Kompanija Toro u određenim slučajevima navodi upozorenja na osnovu svog znanja o prisustvu jedne ili više navedenih hemikalija bez procenjivanja nivoa izloženosti, jer se zahtevi u pogledu ograničenja izloženosti ne obezbeđuju za sve navedene hemikalije. Iako izloženost Toro proizvodima može biti zanemarljiva ili u granicama opsega „bez značajnog rizika", kompanija Toro je zbog opreza, koji nikada nije suvišan, odlučila da navede upozorenja prema Predlogu 65. Osim toga, ako kompanija Toro ne dostavi ova upozorenja, mogla bi biti tužena od strane države Kalifornija ili privatne strane koje žele da sprovedu Predlog 65 i predmet ogromnih kazni.



Count on it.